



ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

**“ZUMARRAGAKO ETXEETAN GIZARTE
ARLOAN DAUDEN PREMIAK HAUTEMAN
ETA SUTEAK PREBENITZEKO
ZERBITZUA KONTRATATZEKO
BALDINTZA ADMINISTRATIBO
BEREZIEN PLEGUA. PROZEDURA
IREKIA**

**“PLIEGO DE CLÁUSULAS
ADMINISTRATIVAS PARTICULARES
PARA LA CONTRATACIÓN DEL
SERVICIO DE DETECCIÓN DE
NECESIDADES SOCIALES Y
PREVENCIÓN DE INCENDIOS EN
DOMICILIOS DE ZUMARRAGA,
PROCEDIMIENTO ABIERTO**

I. KONTRATUAREN ALDERDI OROKORRAK ETA EGITURA

I. ASPECTOS GENERALES Y CONFIGURACIÓN DEL CONTRATO

1. KONTRATUAREN XEDEA

Baldintzen plegu honen bidez arautuko den kontratuaren helburua da Zumarragako etxeetan gizarte arloko premiak hauteman eta suteak prebenitzeko zerbitzua ematea, plegu honekin eta baldintza teknikoen pleguarekin bat etorritik.

Zerbitzu hori Udalak dituen premien arabera emango da (**33. xedapen gehigarria**). Hala, unitateko prezioak zehaztu dira, bai eta gehienezko aurrekontu zenbatetsia ere, Xedapen Gehigarri horretan jasotzen den moduan.

1.1. Banaketa sortaka: Ez.

1.2. Erreferentzia-zenbakia CPV-tan:

51700000-9 Suteen aurkako babes-ekipoak instalatzeko zerbitzuak (nagusia)

85320000-8 Gizarte zerbitzuak

1.3. Kontratazio-organoa:

Zumarragako Udaleko alkatea, azaroaren 8ko Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legearen Bigarren Xedapen Gehigarrian ezarritakoaren arabera.

1.4. Kontratuaren arduraduna:

SPKL-ko 62. artikuluan aurreikusitakoaren ondorioetarako, kontratuaren arduraduna Gizarte

1. OBJETO DEL CONTRATO

El objeto del contrato que se regulará mediante el presente pliego es la prestación del servicio de detección de necesidades sociales y prevención de incendios en domicilios de Zumarraga, de conformidad con el presente pliego y el pliego de condiciones técnicas.

La prestación de este servicio dependerá de las necesidades del Ayuntamiento (**Disposición Adicional 33.^a**). Así, se determinan los precios unitarios y a su vez el presupuesto máximo estimado, tal y como se recoge en la citada Disposición Adicional.

1.1. División por lotes: No.

1.2. Número de referencia en las CPV:

51700000-9 Servicios de instalaciones de equipos de protección contra incendios (principal)

85320000-8 Servicios sociales

1.3. Órgano de Contratación: Alcalde del Ayuntamiento de Zumarraga, según lo previsto en la Disposición Adicional Segunda de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

1.4. Responsable del contrato: A efectos de lo previsto en el artículo 62 de la LCSP, la responsable del contrato es la Coordinadora del

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

Zerbitzuen arloko koordinatzailea da.

área de Servicios Sociales.

2. KONTRATUAREN XEDEA ETA BETE NAHI DIREN PREMIAK:

- Etxe seguruagoak eskaintzea, etxebizitzetan sute-foku arriskutsuak identifikatuz.
- Sute baten aurrean erreakzionatzeko denbora murriztea.
- Beharrezkoa izanez gero, egoitza irteten laguntzea. Etxebizitzaren krokisek ebakuazioa azkarragoa izatea ahalbidetuko dute.
- Autonomia galtzeko arriskua dakarten egoerak identifikatzea, eta etxean bizi ziren hartzaileen premia psikosozialak hautematea.
- Adin-tarte horri buruzko informazio demografiko berrikusia eta eguneratua izatea.

3. BURUTZEKO EPEA

Kontratua gauzatzeko epea bi urtekoa izanen da, kontratua sinatzen denetik hasita.

Kontratista berandutzan erori dela ulertuko da aipatu epea igarotzen denean, eta horretarako ez da beharrezkoa izango Administrazioak aldez aurretik ohartaraztea.

Kontratuaren iraupena: 2 urte

Luzapenak: 2; urtebeteko bi luzapenerako aukera. (2+1+1)

4. LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA KONTRATUAREN ZENBATETSA

Lizitazioaren oinarritzko aurrekontua:

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>

2. FINALIDAD DEL CONTRATO Y NECESIDADES QUE PRETENDEN SATISFACERSE:

- .- Facilitar hogares más seguros mediante la identificación de focos de riesgo de incendios en las viviendas.
- .- Reducir los tiempos de reacción ante un incendio.
- .- Facilitar la evacuación del domicilio, si fuera necesario. Los croquis de la vivienda permitirán una evacuación más rápida.
- .- Identificar situaciones de riesgo de pérdida de autonomía y detectar necesidades Psicosociales de las personas destinatarias que convivan en el domicilio.
- .- Disponer de información demográfica revisada y actualizada relativa a este segmento de edad.

3. PLAZO DE EJECUCIÓN

El plazo total de ejecución del contrato será de dos años, contados a partir de la firma del mismo.

El contratista se entenderá incurso en mora por el transcurso del plazo citado, y para ello no será necesaria intimación previa por parte de la Administración.

Plazo de duración del contrato: 2 años

Prorrogas: 2; posibilidad de dos anualidades de prórroga. (2+1+1)

4. PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN Y VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO

Presupuesto base de licitación:



ZUMARRAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

56.000,00 € (BEZ gabe). Zenbateko horretan sartzen dira garraioa, partida guzti-guztiak gauzatzea, gastu orokorrak, industria-etekina eta, oro har, kontratua egiteak dakartzan gastuak, segurtasun-plana eta hondakinen kudeaketa barne, gehi BEZ-ari dagokion % 21. Aurrekontua, guztira, 56.000,00 €-koa da, gehi 11.760,00 € BEZ kontzeptuan; guztira, beraz, 6760,00 €.

Eskaintzan kontratuaren xede diren prestazioak gauzatzearen ondoriozko gastu guztiak sartzen direla ulertu behar da, hala nola langileen ordainsariak, gizarte-kargak, ordezkapenak, aseguruak, prestakuntza, gastu orokorrak, finantza-gastuak, mozkinak eta era guztietako zergak, bai eta kontratuaren elementu material guztiak ere. Udalak ez du ordainduko esleipen-preziotik gorako kontzeptu edo kopururik.

SPKL-ko 100.2 artikulua araberak:

Lizitazioaren oinarritzko aurrekontua honako kontzeptu hauetan banakatuta dago. Kontzeptu horiek ORIENTAGARRIAK dira, eta ez dira, inola ere, partida edo kontzeptu bakoitzean gastuaren gehieneko mugatzat hartuko. Ehuneko horien barruan gastu orokorrak eta industria-mozkina sartzen dira.

Gastu zuzenak: 14.940,4€
Zeharkako gastuak: 2.186,4€
Industria-mozkina: 1.093,2€

Zerbitzuaren unitateko prezioak

Kontratatu beharreko zerbitzuen prezioek bermatuko dute Baldintza Teknikoen Pleguan deskribatutako jardura guztiak betetzen direla. Honako hauek dira:

Etxe berriak (altak):

56.000,00 € (IVA excluido), en dicha cantidad se consideran incluidos el transporte, realización de todas y cada una de las partidas, gastos generales, beneficio industrial y en general cualesquiera gastos que supongan la realización del contrato incluyendo el plan de seguridad, gestión de residuos, más el 21% del IVA, siendo el total del presupuesto de 56.000,00€, más 11.760,00€, en concepto de IVA, lo cual da un montante total de 67.760,00€.

En la oferta han de entenderse incluidos la totalidad de los gastos que se deriven de la ejecución de las prestaciones objeto del contrato, tales como retribuciones del personal cargas sociales, sustituciones, seguros, formación, gastos generales, financieros, beneficios y toda clase de impuestos, así como la totalidad de elementos materiales del contrato. El ayuntamiento no abonará ningún concepto o cantidad superior a la resultante del precio de adjudicación.

Según el artículo 100.2 de LCSP:

El presupuesto base de licitación se desglosa en los siguientes conceptos, que tienen carácter ORIENTATIVO y que, en ningún caso, se tomarán como límite máximo de gasto en cada una de las partidas o conceptos. Dentro de estos porcentajes están incluidos los gastos generales y beneficio industrial.

Gastos directos: 14.940,4€
Gastos indirectos: 2.186,4€
Beneficio Industrial: 1.093,2€

Precios unitarios del servicio

Los precios por los diferentes servicios a contratar garantizarán el cumplimiento de todas las actuaciones descritas en Pliego de Prescripciones Técnicas. Son los siguientes:

Nuevos domicilios (altas):

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:
<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>
Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:
<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

Premiak hautemateko zerbitzua (inkesta psikosozial baten bidez) eta etxeko suteen prebentzioa (lehen aldiz). Gehienez 130€+27,30€ (BEZ, % 21) = 157,30€ etxebizitzako.

Servicio de detección de necesidades mediante la aplicación de una encuesta psicosocial y prevención de incendios en domicilios por primera vez. Es como máximo de 130€+27,30€ (21% de IVA) = 157,30€ /vivienda.

Mantentze-lanak zerbitzua duten etxeetan:

- Jada instalatuta dauden keak hautemateko aparatuak berrikustea: Aparatua garbitzea, pila edo, hala badagokio, bateria berritzea.
- Kolektiboaren premiak eguneratzea, inkesta psikosoziala aplikatuz.

Guztira, mantentze-lanengatik: 35€+7,35€ (BEZ % 21) = 42,35€

Mantenimientos en los domicilios que disponen del servicio:

- Revisión de los aparatos detectores de humos ya instalados: limpieza del dispositivo, renovación de la pila o batería en su caso.
- Actualización de las necesidades del colectivo mediante la aplicación de la encuesta psicosocial.

Total, por el servicio de mantenimiento: 35€+7,35€ (21% de IVA) = 42,35€

Prezio horiek gehienekoak dira, eta lizitazzaileek behar bezala hobetu ahal izango dituzte. Gainera, beren eskaintzetan Balio Erantsiaren gaineko Zerga sartu beharko dute, kontzeptu hori banakatuta.

Los precios anteriores tienen carácter de máximos y podrán ser mejorados a la baja por las licitadoras, que además deberán incluir en sus ofertas el Impuesto sobre el Valor Añadido, desglosando este concepto.

Prezioan sartuta daude zerbitzua emateko dagozkion zerga eta gastu guztiak, langileak etxeetara joateko gastuak barne, eta baita dagozkion zergak ere, Balio Erantsiaren gaineko Zerga izan ezik. Eskaintako prezioa izango da Udalak enpresa esleipendunari ordainduko dion kopuru bakarra.

Dentro de los precios se entienden incluidos todos los impuestos y gastos que deban realizarse para la prestación del servicio, incluso los gastos de desplazamiento del personal a los diferentes domicilios, además de los tributos que procedan, salvo el Impuesto sobre el Valor Añadido. El precio ofertado será la única cantidad que el Ayuntamiento abone a la empresa adjudicataria.

Erakundea BEZ-a ordaintzetik salbuetsita badago, behar bezala justifikatu beharko du, eta zenbateko hori ez da eskaintzan sartuko.

En el caso de que la entidad esté exenta de IVA, deberá justificarlo debidamente y dicho importe no se incluirá en la oferta.

Kontratuaren zenbateko osoa zehaztugabea da, zerbitzua egiten den etxe kopuruak baldintzatuta baitago. Horri dagokionez, gaur egun 467 ke-detektagailu daude instalatuta 447 etxebizitzatan. Bestalde, urtean batez beste 80 alta berri aurreikusten dira.

El importe total del contrato es indeterminado ya que está condicionado al número de domicilios en los que se realice el servicio. A este respecto, en la actualidad existen 467 detectores de humos ya instalados en un total de 447 domicilios. Por

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan: <https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>
Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.: <https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

otro lado, se estima una media anual de nuevas 80 nuevas altas.

Balizko luzapenen balio zenbatetsia (2):
56.000,00 € (BEZ gabe).

Valor estimado de las posibles prórrogas (2): 56.000,00 € (IVA excluido).

Balio zenbatetsia, guztira: 112.000,00 €, (BEZ gabe)

Valor estimado Total: 112.000,00 €, (IVA excluido)

5. FINANTZAKETA

Kontratuaren prezioa ordaintzeko, aurrekontu gaitan eskumena duen organoak behar diren kredituak gordeko ditu dagozkion ekitaldietako aurrekontuetan.

5. FINANCIACIÓN

Para sufragar el precio del contrato, el órgano competente en materia presupuestaria reservará los créditos oportunos en los presupuestos de los ejercicios que resulten afectados.

Aurrekontu-partida: 0213.227.231-00.12.143
Gizarte premien eta suteen prebentzio behatzeko zerbitzua.

Partida presupuestaria: 0213.227.231-00.12.143 Servicio observatorio social-prevencción incendios.

6. ORDAINKETEN ARAUBIDEA

Kontratuaren prezioa faktura aurkeztu eta ontzat ematen denean ordainduko da, hilabeteko epean, faktura Zumarragako Udaleko Erregistro Orokorrean erregistratzen den egunetik zenbatzen hasita.

6. RÉGIMEN DE PAGOS

El pago del precio del contrato se realizará contra la presentación y conformidad de la correspondiente factura, en el plazo de un mes, contado desde la fecha de registro de la misma en el Registro General del Ayuntamiento de Zumarraga.

7. PREZIOEN BERRIKUSPENA

Kontratu honetan ez dira prezioak berrikusiko.

7. REVISIÓN DE PRECIOS

El presente contrato no estará sujeto a revisión de precios.

8. BERMEAK

Kontratuaren esleipendunak behin betiko bermea jarri beharko du, beregain hartutako premiak beteko dituela bermatzeko. Berme horren zenbatekoa esleipenaren zenbatekoaren % 5 izango da, BEZ-a sartu gabe.

8. GARANTÍAS

El adjudicatario del contrato, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas, está obligado a constituir una garantía definitiva por la cuantía equivalente al 5% del importe de adjudicación, excluido el IVA.

Berme hori eratzeko epea 17. klausulan aipatzen den errekerimenduan adierazitakoa

El plazo para la constitución de la citada garantía será el que se señale en el

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

izango da, eta SPKL-ko 108. artikuluan ezarritako edozein bide erabiliz eratu ahal izango da. Bitarteko elektronikoa, informatikoa edo telematikoa erabiliz egiaztatu ahal izango da eraketa. Lizitatzailerari egotz dakizkiokeen arrazoiak direla-eta betekizun hori betetzen ez bada, Administrazioak ez du haren aldeko esleipenik egingo.

Bermea, osorik edo, hala badagokio, zati batean, azaroaren 8ko Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legeko 111. artikuluan xedatutakoaren arabera itzuliko edo ezeztatuko da, berme-epea amaitu eta esleipendunak kontratuko betebeharrak guztiak bete ondoren.

requerimiento al que se refiere la cláusula 17, y podrá constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 108 de la LCSP. La acreditación de su constitución podrá realizarse por medios electrónicos, informáticos o telemáticos. De no cumplirse este requisito por causas imputables al licitador, la Administración no efectuará la adjudicación a su favor.

La devolución o cancelación de la garantía, tanto total como parcial en su caso, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 111 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por el adjudicatario todas sus obligaciones contractuales.

II.- KONTRATATZEKO PROZEDURA

II.- PROCEDIMIENTO PARA CONTRATAR

9. ESLEITZEKO PROZEDURA

9. PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN

Kontratu honen esleipena prozedura irekiz egingo da, SPKL-ko aurreikusitakoarekin bat etorritik. Prozedura hori izapidetzean, aipatutako legean eta lege hori garatzeko arauetan jasotako jarduerak egingo dira.

La adjudicación del presente contrato se realizará por procedimiento abierto, de acuerdo con lo previsto en la LCSP, en cuya tramitación se seguirán las actuaciones recogidas en la citada Ley y sus normas de desarrollo.

10. LIZITAZIO ELEKTRONIKOA

10. LICITACIÓN ELECTRÓNICA

Lizitazio hau bitarteko elektronikoa erabiliz izapidetuko da, azaroaren 8ko Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legeko xedapenekin bat etorritik. Beraz, Udalaren eta lizitatzaileraren arteko harremana ere bitarteko horiek erabiliz gauzatuko da.

La presente licitación se tramitará por medios electrónicos, de conformidad con las disposiciones de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público. Consecuentemente, la relación del Ayuntamiento con los licitadores se llevará a cabo también por tales medios.

11. JAKINARAZPENAK KOMUNIKAZIOAK

ETA

11. NOTIFICACIONES COMUNICACIONES

Y

Espediente honi dagozkion jakinarazpen eta komunikazio guztiak elektronikoki egingo dira, eta, horretarako, prozesu hau jarraituko

Todas las notificaciones y comunicaciones relativas a este expediente se realizarán de forma electrónica, siguiendo para ello el

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoa:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

da:

siguiente proceso:

- 1) Hartzailearen esku jartzea.
- 2) Jakinarazpenaren edo komunikazioaren edukira sartzea.

- 1º) Puesta a disposición del destinatario.
- 2º) Acceso al contenido de la notificación o comunicación.

Epeak jakinarazpenaren abisutik (jakinarazpenaren xede den egintza egun berean argitaratzen bada kontratatzailearen profilean), edo jakinarazpena jasotzen denetik (egintza egun berean argitaratzen ez bada kontratatzailearen profilean) hasiko dira zenbatzen.

Los plazos comenzarán a contar desde el aviso de notificación (si el acto objeto de la notificación se publica el mismo día en el perfil de contratante), o desde la recepción de la notificación (si el acto no se publica el mismo día en el perfil de contratante).

Jakinarazpena eskura jarri eta hamar egun naturaleko epean, hartzaileak hura onartzen ez badu edo baztertzen badu, iraungitza joko da, eta jakinarazpenaren izapidea formalki betetza joko da.

Transcurridos diez días naturales desde la puesta a disposición de la notificación, si el destinatario no la acepta o la rechaza, se considerará expirada y se dará por cumplido formalmente el trámite de notificación.

12. KONTRATATZEKO GAITASUNA

12. APTITUD PARA CONTRATAR

Kontratazio-prozedura honetan parte hartu ahal izango dute gaitasun juridiko osoa zein jarduteko gaitasun osoa duten pertsona natural edo juridikoek, baldin eta ekonomia-eta finantza-kaudimena eta gaitasun tekniko edo profesionala badute, eta SPKL-ko 71. artikuluan kontratatzeke ezarritako debekurik ez badute. Kaudimena 17-5. klausulan ezarritako bitartekoen arabera egiaztatu eta ebaluatuko da.

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, posean la necesaria solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 71 de la LCSP. La solvencia se acreditará y evaluará de acuerdo con los medios establecidos en la cláusula 17-5º.

Era berean, beren kabuz edo baimendutako pertsona batek ordezkatura, horretarako emandako ahalorde askietsiaren bidez, egin ahal izango dute. Pertsona juridiko baten izenean haren kideren bat agertzen bada, agiri bidez frogatu beharko du horretarako ahalmena duela. Kasu batean zein bestean, kontratatzeke aipatutako gaitasunik ezako arrazoiek eragiten diote ordezkariari.

Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurre alguna de sus personas miembros, deberá justificar documentalmente que está facultada para ello. Tanto en uno como en otro caso, a la persona representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas.

Pertsona horiek, halaber, kontratu honen xede den jarduera edo prestazioa egiteko, hala badagokio, beharrezkoa den enpresa-

Dichas personas deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeke, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:
<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>
Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:
<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

edo lanbide-gaikuntza izan behar dute.

realización de la actividad o prestación objeto del presente contrato.

13. ESLEITZEKO IRIZPIDEAK

Honako hauek dira kontratua esleitzeko oinarri gisa erabiliko diren eskaintzak baloratzeko irizpideak, haien haztapena adierazita:

13.1.- *Automatikoki ebaluatzen irizpideak.*

ESKaintza EKONOMIKOAK 55 puntuko balorazioa izango du gehienez, honela banatuta:

a- Etxebizitzetako suteen prebentziorako eta gizarte arloko premiak hautemateko zerbitzuko **alta berrien prezioa**: 45 puntu.

45 puntu emango zaizkio preziorik baxuenari, eta gainerako eskaintzen puntuazioa formula honetatik ateratzen da: preziorik baxuenaren eta lizitatzaillearen baloratutako eskaintzaren arteko zatiduraren emaitza bider irizpideari aplikatu dakizkiokeen puntu guztien kopurua. Hau da:

$$Lp = Eb/Le \times 45$$

Non:

Lp: Lizitatzaillearen puntuazioa

Eb: Eskaintza baxuena

Le: Lizitatzaillearen eskaintza

b- Instalatzeko ke-detektagailuen mantentze-lanen prezioa eta aurreko faseetako gizarte arloko premien eguneraketa: 10 puntu.

Preziorik baxuenari 10 puntu emango zaizkio, eta gainerako eskaintzen puntuazioa formula honetatik ateratzen da: preziorik baxuenaren eta lizitatzaillearen baloratutako eskaintzaren arteko zatiduraren emaitza bider irizpideari aplikatu dakizkiokeen puntu

13. CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN

Los criterios de valoración de las ofertas que han de servir de base para la adjudicación del contrato y la ponderación que se les atribuye son los siguientes:

13.1.- *Criterios evaluables automáticamente.*

Se valorará la **OFERTA ECONÓMICA en 55 puntos como máximo**, desglosados de la manera siguiente:

a- **Precio de nuevas altas** en el servicio de prevención de incendios en viviendas y detección de necesidades sociales: 45 puntos.

Se otorgarán 45 puntos al precio más económico, y la puntuación del resto de las ofertas se desprende de la fórmula de multiplicar el resultado del cociente entre el precio más bajo y la oferta de la licitadora que se valora por el número total de puntos aplicables al criterio. Esto es:

$$PI = Ob/OI \times 45$$

Donde:

PI: Puntuación de la licitadora

Ob: Oferta más baja

OI: Oferta de la licitadora

b- Precio de mantenimiento de los detectores de humo instalados y actualización de las necesidades sociales en fases anteriores: 10 puntos.

Se otorgarán 10 puntos al precio más económico, y la puntuación del resto de las ofertas se desprende de la fórmula de multiplicar el resultado del cociente entre el precio más bajo y la oferta de la licitadora que se valora por el número total de puntos

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

guztien kopurua. Hau da:

aplicables al criterio. Esto es:

$$Lp = Eb/Le \times 10$$

$$PI = Ob/OI \times 10$$

Non:

LP: Lizitatzaillearen puntuazioa

Eb: Eskaintza baxuena

Le: Lizitatzaillearen eskaintza

Donde:

PI: Puntuación de la licitadora

Ob: Oferta más baja

OI: Oferta de la licitadora

13.2.- *Balio-judizio baten arabera kuantifikatu beharreko irizpideak*

13.2.- *Criterios cuya cuantificación depende de un juicio de valor*

PROIEKTU TEKNIKOAK 45 puntuko balorazioa izango du gehienez.

Se valorará el **PROYECTO TÉCNICO** en un máximo de 45 puntos.

Balio-judizioaren araberako irizpideak baloratzeko, enpresa lizitatzailleek **proiektu tekniko** bat aurkeztu beharko dute. Proiektu hori dokumentu bakarrean aurkeztu beharko da, orrialde korrelatibo eta ikusgarriekin, A4 formatuan, eta gehienez ere hogeita bost (25) orrialde zenbakarriekin, azala eta aurkibidea kontuan izan gabe. Orrialde horretatik gorako orrialdeak ez dira irakurriko, eta ez da kontuan hartuko puntuazioaren ondorioetarako; eta aurkezpenak eragozten badu argi eta garbi identifikatzea zein diren orrialde zenbakarriak, orrialde-zenbakia ipini gabe egoteagatik, edo egiaztapen hori nabarmen zailtzen duten akatsengatik, proiektuari zero (0) puntuko balorazioa eman ahal izango zaio balio-judizioaren araberako irizpide guztietan, ebaluazioan berdintasuna eta objektibotasuna bermatzeko beharrezkoa den baldintza formala ez betetzeagatik.

Para la valoración de los criterios dependientes de juicio de valor, las empresas licitadoras deberán aportar un **Proyecto técnico**, que deberá presentarse en un único documento, con paginación correlativa y visible, en formato A4, y con una extensión máxima de veinticinco (25) páginas computables, sin incluir portada e índice. El exceso de páginas no será objeto de lectura ni de consideración a efectos de puntuación; y, si la presentación impidiera identificar con claridad cuáles son las páginas computables por ausencia de paginación o por defectos que dificulten de forma relevante dicha comprobación, el Proyecto podrá ser valorada con cero (0) puntos en el conjunto de los criterios dependientes de juicio de valor, por incumplimiento de una condición formal necesaria para garantizar la igualdad y la objetividad en la evaluación.

Irizpide horien araberako eskaintzen balorazioa formulen bidez ebaluatu daitekeen dokumentazioa ireki aurretik egingo da, eta egindako ebaluazioa dokumentu bidez jasoko da. Balorazio hori irizpide automatikoei dagokien gutun-azala irekitzeko ekitaldian argitaratuko da.

La valoración de las ofertas conforme a estos criterios se efectuará con carácter previo a la apertura de la documentación evaluable mediante fórmulas, dejando constancia documental de la evaluación realizada y haciéndose pública en el acto de apertura del sobre correspondiente a los criterios automáticos.

Honela banakatuko eta baloratuko da:

Se desglosará y valorará de la siguiente manera:

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

1. Gizarte arloko premiak hautemateko eta haien jarraipena egiteko zerbitzuaren garapena eta erabilitako metodologia:

Kontratu honen xede diren pertsonen gizarte arloko premien azterketa egiteko lanaren antolaketaren oinarritzko alderdiak. Eman beharreko zerbitzu guztiak (elkarrizketak, diagnosia, balorazioa, etab.) diseinatzeko, gauzatzeko eta ebaluatzeko metodologia, banakako gizarte-txostenetan sartuko diren itemak zein hartzaile guztiei eta identifikatutako arazoen arabera gizarte esku-hartzeko proposamenei dagokien txosten orokorraren egitura eta edukiak bereziki zehaztuta. Prozedura horiek erabiliko dira kontratu honen xede diren zerbitzuen hartzaile izateko ezarritako baldintzak betetzen dituzten pertsona guztiei zerbitzuak eskaini zaizkiela behar bezala jasota uzteko, eta pertsona horietako bakoitzak zerbitzuak eskaintzeko borondatea duela egiaztatzeko. (Gehienez 25 puntu emango dira).

2.- Suteen prebentziorako zerbitzuaren garapena eta metodologia: ekipoak instalatzea, ekipoak aldatzea, mantentze-lanak, etab. Suteak hautemateko ekipoak hornitu eta instalatzeko lanaren antolaketaren oinarritzko alderdiak. (Gehienez 15 puntu emango dira).

3.- Giza baliabideak: Lanak egiteko langileen organigrama. Lanak egitera bideratuko diren eta haietan parte hartuko duten langileen kopurua, kategoria eta perfil profesionala. Lanak egitera bideratuko diren eta haietan parte hartuko duten langileen eginkizunak, jarduerak eta zereginak (gehienez 5 puntu emango dira).

1. Desarrollo y metodología para realizar el servicio relativo a la detección y seguimiento de las necesidades sociales:

Aspectos básicos de la organización del trabajo relativo a la elaboración del estudio de las necesidades sociales de las personas destinatarias del objeto de este contrato. Metodología para el diseño, ejecución y evaluación de todos los servicios a prestar (entrevistas, diagnóstico, valoración, etcétera), con especial detalle de los ítems que se incluirán en los informes sociales individuales, así como de la estructura y contenidos del informe general referido a la totalidad de las personas destinatarias y a las propuestas de intervención social adecuadas a las problemáticas identificadas. Procedimientos que se utilizarán para dejar debida constancia del ofrecimiento de los servicios a todas las personas que cumplan los requisitos establecidos para ser destinatarias de los servicios objeto de este contrato, y para acreditar la voluntad manifestada por cada una de dichas personas al ofrecimiento de los servicios. (Se asigna un valor máximo de hasta 25 puntos).

2.- Desarrollo y metodología para la ejecución del servicio de prevención de incendios: instalación de equipos, sustituciones de equipos, mantenimiento etcétera. Aspectos básicos de la organización del trabajo relativo al suministro e instalación de equipos detectores de incendios. (Se asigna un valor máximo de hasta 15 puntos).

3.- Recursos Humanos: Organigrama del personal que se adscribe a la realización de los trabajos. Número, categoría y perfil profesional de las personas trabajadoras que se destinarán e intervendrán en la realización de los trabajos. Funciones, actividades y tareas de las personas trabajadoras que se destinarán e intervendrán en la realización de los trabajos (se asigna un valor máximo de hasta 5 puntos).

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

Udalak beretzat gordetzen du balio-judizio baten arabera kuantifikatu beharreko irizpideen balorazioan (proiektu teknikoa) 25 puntu gainditzen ez dituzten eskaintzak lizitazio-prozesutik kanpo uzteko aukera.

El Ayuntamiento se reserva la opción de excluir del proceso de licitación a aquellas ofertas que en la valoración de los criterios cuya cuantificación depende de un juicio de valor (el proyecto técnico) no superen 25 puntos.

14. KONTRATAZIO MAHAIA

Lehendakaria: Arantxa Gonzalez, Gizarte Ongizateko zinegotzi ordezkaria

Batzordekideak:

Lierni Muñoa, Udaleko Kontu-hartzailea.
Lucia Ocariz, Udaleko idazkaria
Irene Zuazolazigorriaga, gizarte langilea

Idazkaria: Beatriz Arbizu, Gizarte Ongizate saileko koordinatzailea

Kontratazio Mahaia da eskaintzak baloratzeko organo eskuduna. Mahai hori SPKL-ko Bigarren Xedapen Gehigarrian aurreikusitakoaren arabera eratu da, eta lehendakari batek eta, gutxienez, hiru kidek eta idazkari batek osatzen dute.

Kontratazio Mahaiaren funtzionamendu-araubidea SPKL-n eta hura garatzeko xedapenetan araututakoa da.

14. MESA DE CONTRATACIÓN

Presidente: Arantxa Gonzalez, Concejal delegado del área de Bienestar Social

Vocales:

Lierni Muñoa, Interventor Municipal.
Lucía Ocariz, Secretario Ayuntamiento
Irene Zuazolazigorriaga, trabajadora social

Secretario: Beatriz Arbizu, coordinadora del departamento de Bienestar Social

El órgano competente para la valoración de las ofertas es la Mesa de Contratación, constituida de conformidad con lo previsto en la Disposición Adicional Segunda de la LCSP, por un presidente y un mínimo de tres vocales y Secretario.

El régimen de funcionamiento de la Mesa de Contratación es el regulado en la LCSP y sus disposiciones de desarrollo.

15. PROPOSAMENAK AURKEZTEKO EPEA ETA EZAUGARRIAK, ETA PLEGUETARA IRISTEKO BIDEA

Lizitazio hau Udal honen kontratatzailearen profilean iragarriko da, Euskadiko Kontratazio Publikoaren Plataforman.

Proposamenak elektronikoki aurkeztu beharko dira aipatutako Plataforman, 15 egun naturaleko epean, iragarki hori agertzen den egunaren biharamunetik zenbatzen hasita, adierazitako epearen azken eguneko 14:00ak arte.

15. PLAZO Y CARACTERÍSTICAS DE LA PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES, Y ACCESO A LOS PLIEGOS

La presente licitación será anunciada en el perfil de contratante de este Ayuntamiento, alojado en la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi.

Las proposiciones deberán presentarse electrónicamente a través de la citada Plataforma, durante el plazo de 15 días naturales, contado a partir del siguiente a aquel en que aparezca el referido anuncio, hasta las 14:00 horas del último día del plazo

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan: <https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.: <https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

señalado.

Udal honetako kontratatzailearen profilera sartzeko, helbide hau erabili ahal izango da: www.zumarraga.eus. Toki horretan bertan eskuratu ahal izango dira pleguak eta dokumentazio osagarria.

El acceso al perfil de contratante de este Ayuntamiento se podrá llevar a cabo a través de la siguiente dirección: www.zumarraga.eus. En este mismo lugar se podrá tener acceso a los pliegos y a la documentación complementaria.

Proposamenak jasotzeko finkatutako epemuga baino sei egun lehenago eman beharko da pleguei edo dokumentazio osagarriari buruz, hala badagokio, lizitatzailleek eskatzen duten informazio gehigarria; betiere, proposamenak jasotzeko arestian aipatutako epea amaitu baino 12 egun lehenago egin bada eskaera.

La información adicional sobre los pliegos o sobre la documentación complementaria que, en su caso, soliciten los licitadores será facilitada en el plazo de seis días antes de la fecha límite fijada para la recepción de proposiciones, siempre que la solicitud haya sido realizada al menos 12 días antes del vencimiento del plazo de recepción de las proposiciones señalado anteriormente.

SPKL-ko 136.2 eta 3. artikuluetan xedatutakoarekin bat etorriz, pleguei edo dokumentazio osagarriari buruzko informazio gehigarria ezin izan denean eman adierazitako epeetan, edo eskaintzak lekuan bertan bisita eginda edo pleguari erantsitako dokumentazioa *in situ* kontsultatu ondoren soilik egin daitezkeenean, eskaintzak jasotzeko epea egokitzen jotzen den beste luzatuko da, eragindako hautagaiek eskaintzak egiteko behar duten informazio guztia izan dezaten.

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 136.2 y 3 de la LCSP, cuando la información adicional sobre los pliegos o sobre la documentación complementaria no haya podido ser facilitada en los plazos indicados, así como cuando las ofertas solamente puedan realizarse después de una visita sobre el terreno o previa consulta *in situ* de la documentación adjunta al pliego, el plazo para la recepción de ofertas se prorrogará el tiempo que se considere conveniente para que los candidatos afectados puedan tener conocimiento de toda la información necesaria para formular las ofertas.

Lizitazio-prozedura honetan ez da onartuko deskribatutako bitarteko elektronikoen bidez aurkeztu ez den eskaintzarik. Horretarako, ezinbestekoa da Euskadiko Kontratazio Publikoaren Plataformako edo Sektore Publikoaren Kontratazio Plataformako erabiltzaile erregistratua izatea.

En el presente procedimiento de licitación no se admitirán ofertas que no sean presentadas a través de los medios electrónicos descritos. A estos efectos, es requisito necesario ser usuario registrado de la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi o de la Plataforma de Contratación del Sector Público.

Eskaintza baten edozein dokumentu ezin bada behar bezala bistaratu, lizitatzailleak okerreko fitxategian sartutako dokumentua formatu digitalean aurkezteko aukera izango du, gehienez ere, 24 orduko epean horren berri ematen zaionetik. Geroago

En el caso de que cualquiera de los documentos de una oferta no pueda visualizarse correctamente, se permitirá que, en un plazo máximo de 24 horas desde que se le notifique dicha circunstancia, el licitador presente en formato digital el

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

aurkeztutako dokumentuak ezin izango du inolako aldaketarik izan eskaintzan sartutako jatorrizkoarekiko. Kontratazio-organoak egiaztatzen badu dokumentuak aldaketak izan dituela, lizitatzaillearen eskaintza ez da kontuan hartuko.

documento incluido en el fichero erróneo. El documento presentado posteriormente no podrá sufrir ninguna modificación respecto al original incluido en la oferta. Si el Órgano de Contratación comprueba que el documento ha sufrido modificaciones, la oferta del licitador no será tenida en cuenta.

Proposamenak Administrazio Klausula Berezien Plegu honetan ezarritakora egokitu beharko dira. Horiek aurkezteak esan nahi du lizitatzailleak klausula edo baldintza horiek baldintzarik gabe onartzen dituela, salbuespenik eta erreserbarik gabe, eta baimena ematen diola Mahaiari eta Kontratazio Organoari Euskadiko Lizitatzailleen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan dauden datuak kontsultatzeko.

Las proposiciones deberán ajustarse a lo previsto en este Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, y su presentación supone, por parte del licitador, la aceptación incondicionada de dichas cláusulas o condiciones, sin salvedad ni reserva alguna, así como la autorización a la Mesa y al Órgano de Contratación para consultar los datos obrantes en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi.

Lizitatzaille bakoitzak proposamen bat baino ezin izango du aurkeztu. Dena den, aldaerak onartuko dira. Halaber, banaka agertu bada, ezin izango du proposamenik izenpetu aldi baterako enpresa-elkarte batean; eta aldi baterako enpresa-elkarte batean baino gehiagotan ere ezin izango du parte hartu. Arau horiek hautsiz gero, lizitatzailleak izenpetutako proposamen guztiak ez onartutzat joko dira.

Cada licitador no podrá presentar más de una proposición, sin perjuicio de la admisión de variantes. Tampoco podrá suscribir propuesta alguna en unión temporal de empresas si lo ha hecho individualmente, ni figurar en más de una unión temporal. La infracción de estas normas dará lugar a la no admisión de todas las proposiciones suscritas por el licitador.

Alde batera utzi gabe informazio publikoa eskuratzeari buruz indarrean dagoen legerian xedatutakoa, eta esleipenaren publizitateari buruz eta hautagaiei eta lizitatzailleei eman beharreko informazioari buruz SPKL-n dauden xedapenak, lizitatzailleek konfidentzialtzat izendatu ahalko dute eskaintzak egitean emandako informazioaren zati bat, bereziki sekretu tekniko edo komertzialei eta isilpeko alderdiei buruzkoa. Udalak ezin izango du informazio hau zabaldu dagokion lizitatzaillearen baimenik gabe.

Sin perjuicio de lo dispuesto en la legislación vigente en materia de acceso a la información pública y de las disposiciones de la LCSP relativas a la publicidad de la adjudicación y a la información que debe darse a los candidatos y a los licitadores, estos podrán designar, como confidencial, parte de la información facilitada por ellos al formular las ofertas, en especial la relativa a secretos técnicos o comerciales y a los aspectos confidenciales. El Ayuntamiento no podrá divulgar esta información sin consentimiento del respectivo licitador.

16. PROPOSAMENAK AURKEZTEKO MODUA

16. FORMA DE PRESENTACIÓN DE LAS PROPOSICIONES

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

Lizitatzailleek hiru gutun-azal elektronikoa aurkeztu beharko dituzte, lizitatzailleak edo hura ordezkatzeko duen pertsona sinatuta, eta klausula honetan haietako bakoitzerako zehazten den edukiarekin.

Los licitadores deberán presentar tres sobres electrónicos, firmados por el licitador o persona que lo represente, y con el contenido que, para cada uno de ellos, se especifica en esta cláusula.

«A» GUTUN-AZAL ELEKTRONIKOA.- «KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA»

SOBRE ELECTRÓNICO «A».- «CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR»

Gutun-azal honek dokumentu hauek izango ditu:

Este sobre contendrá los siguientes documentos:

a) Gaitutako helbide elektronikoa.

Gaitutako helbide elektronikoa bat izendatzea, SPKL-ko hamabosgarren xedapen gehigarrian xedatutakoaren arabera, kontratazio-espeditatutako honetatik eratorritako jakinarazpenak egiteko.

a) Dirección de correo electrónico habilitada.

Designación de una dirección de correo electrónico habilitada, de conformidad con lo dispuesto en la disposición adicional decimoquinta de la LCSP, en la que se realizarán las notificaciones derivadas de este expediente de contratación.

b) Lizitatzaillearen erantzukizunpeko adierazpena, I. eranskinaren arabera.

b) Declaración responsable del licitador, conforme al Anexo I.

c) Aldi baterako enpresa-elkartean (ABEE) parte hartzen duten operadore ekonomikoaren kasuan, kide bakoitzak bere erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko du. Halaber, kontratua esleitzen bazaie, aldi baterako enpresa-elkartea formalki osatzeko konpromisoa aurkeztu behar dute, eta aldi baterako enpresa-elkarte horretan bakoitzak duen izena, egoera eta parte-hartzea zehaztu behar dituzte.

c) En el caso de operadores económicos que concurren en unión temporal de empresas (UTE), cada uno de los integrantes deberá aportar su propia Declaración responsable. Igualmente, deberán aportar el compromiso de constituir formalmente la UTE caso de resultar adjudicatarios del contrato, y deberán especificar los nombres, circunstancias y participación de cada uno de ellos en dicha UTE.

d) SPKL-ko 75. artikuluan xedatutakoaren arabera, lizitatzaillea beste erakunde batzuen kaudimenean eta bitartekoetan oinarritzen bada,

d) En los casos en que, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 75 de la LCSP, el licitador se base en la solvencia y medios de otras entidades, cada

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoa:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

erakunde horietako bakoitzak erantzukizunpeko adierazpena ere aurkeztu beharko du.

una de ellas también deberá presentar una Declaración responsable.

- e) Kaudimen-baldintza desberdinak dituzten sortakako banaketaren kasuan, kaudimen-baldintza berak aplikatzen zaizkion sorta edo sorta-multzo bakoitzeko erantzukizunpeko adierazpen bana aurkeztuko da.

- e) En el caso de división por lotes, con distintos requisitos de solvencia, se aportará una Declaración responsable por cada lote o grupo de lotes al que se apliquen los mismos requisitos de solvencia.

Legeari eta plegu honetan eskatzen diren nortasun-, gaitasun- eta kaudimen-baldintzak betetzen diren ala ez baloratzeko une erabakigarria proposamenak aurkezteko epea amaitzen denekoa izango da.

El momento decisivo para apreciar la concurrencia de los requisitos de personalidad, capacidad y solvencia exigidos en la Ley y en este pliego será el de finalización del plazo de presentación de las proposiciones.

«B» GUTUN-AZAL ELEKTRONIKOA.- «BALIO-JUDIZIO BIDEZ BALORATZEKO IRIZPIDEAK»

SOBRE ELÉCTRONICO «B».- «CRITERIOS DE VALORACIÓN MEDIANTE JUICIO DE VALOR»

Gutun-azal horretan balio-judizio baten arabera baloratu behar diren irizpideei buruzko dokumentuak sartuko dira, plegu honen 13. klausulan adierazitakoak.

Este sobre contendrá los documentos referidos a los criterios cuya valoración depende de un juicio de valor, señalados en la cláusula 13 de este pliego.

«C» GUTUN-AZAL ELEKTRONIKOA.- «AUTOMATIKOKI BALORATZEKO IRIZPIDEAK»

SOBRE ELÉCTRONICO «C».- «CRITERIOS DE VALORACIÓN AUTOMÁTICA»

Gutun-azal honek dokumentu hauek izango ditu:

Este sobre contendrá los siguientes documentos:

- a) II. eranskineko ereduaren arabera proposamen ekonomikoa.
- b) Plegu honen 13. Klausulan automatikoki baloratzeko zehazten diren gainerako irizpideei dagozkienak.

- a) Proposición económica ajustada al modelo incorporado en el Anexo II.
- b) Los referidos a los demás criterios de apreciación automática señalados en la cláusula 13 de este pliego.

17. AURKEZTUTAKO DOKUMENTAZIOAREN IREKIERA ETA TRATAERA, ENPRESEN HAUTAUKETA ETA ESKAINTZEN

17. APERTURA Y TRATAMIENTO DE LA DOCUMENTACIÓN PRESENTADA, SELECCIÓN DE EMPRESAS Y VALORACIÓN DE OFERTAS

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:
<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>
Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:
<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

BALORAZIOA

Proposamenak aurkezteko epea amaitu ondoren, honako jarduera hauek egingo dira:

Vencido el plazo de presentación de proposiciones se llevarán a cabo las siguientes actuaciones:

1.. 1- «A» GUTUN-AZALA IREKITZEA

1º. APERTURA DEL SOBRE «A»

1- «A» GUTUN-AZALA IREKITZEA

1º. APERTURA DEL SOBRE «A»

Proposamenak aurkezteko epea amaitu ondoren, A gutun-azala elektronikoki irekiko da. Administrazio-unitate arduradunak esku hartu ahalko du artxibo elektronikoa ireki eta horiek eskuratzeko jarduketak materialean, eta irekiera horren eguna eta ordua, eta egindako jarduketak, espedientean jasoko dira.

Vencido el plazo de presentación de proposiciones, se procederá a la apertura electrónica del sobre A. La actuación material de apertura y acceso a los archivos electrónicos podrá llevarse a cabo por la unidad administrativa responsable, dejando constancia en el expediente de la fecha y hora de dicha apertura y de las actuaciones realizadas.

Kontratazio-mahaiak kalifikatuko ditu A gutun-azalean jasotako administrazio-agiriak, SPKL-ko 140. Artikuluan aipatzen diren aldez aurreko baldintzak betetzei buruzkoak, SPKL-ko 141.2 artikulua betez.

La calificación de la documentación administrativa contenida en el sobre A, relativa al cumplimiento de los requisitos previos a que se refiere el artículo 140 de la LCSP, corresponderá a la Mesa de contratación, de conformidad con el artículo 141.2 de la LCSP.

Mahaiak aztertu egingo ditu aurkeztutako dokumentuak eta, zuzendu daitezkeen akatsak edo hutsuneak atzematen baditu, horien berri emango die lizitatuzaileei, eta hiru eguneko epea emango die akatsok zuzentzeko. Halaber, egindako errekerimendua eta hori bete dela edo, hala badagokio, kasurik egin ez zaiola, adieraziko du espedientean.

La Mesa examinará la documentación presentada y, si apreciara defectos u omisiones subsanables, lo comunicará a los licitadores afectados, concediéndoles un plazo de tres días para que procedan a su subsanación, dejando constancia en el expediente del requerimiento practicado y de su cumplimiento o, en su caso, de la falta de atención al mismo.

Zuzentzeko izapidea amaitutakoan, Mahaiak, hala badagokio, eskatutako aurretiko baldintzak betetzen dituztela egiaztatzen ez duten lizitatuzaileak baztertea erabakiko du, eta prozeduran jarraitzen duten lizitatuzaileen zerrenda adieraziko du, hori guztia dagokion aktan jasota.

Finalizado el trámite de subsanación, la Mesa acordará, en su caso, la exclusión de los licitadores que no acrediten el cumplimiento de los requisitos previos exigidos y declarará la relación de licitadores que continúan en el procedimiento, haciéndose constar todo ello en el acta correspondiente.

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

2.. «B» GUTUN-AZALA IREKITZEA

A gutun-azalaren kalifikazioa amaitu eta, hala badagokio, Mahaiak erabakitako zuzenketak eta bazterketak ebatzi ondoren, B gutun-azala irekiko da. Gutun-azal horretan balio-judizio baten arabera kuantifikatzeko irizpideei dagozkien dokumentuak sartuko dira.

Kontratazio-mahaiak irekiko ditu, kontratatzailearen profilean iragarritako egunean, orduan eta moduan, eta dokumentu bidez jasota geratuko dira proposamen irekiak eta B gutun-azalean jasotako dokumentazioa.

Baldin eta B gutun-azaleko agiriak behar bezala aztertzeko, argibideak edo zehaztapenak behar badira, Mahaiak errekerimendua egin ahal izango dio lizitatzailerari, betiere eskaintzaren baldintzak aldatzea edo baloratu beharreko elementuak aldatzea ez badakarte; eta espedientean errekerimendua eta jasotako erantzuna jaso beharko dira.

B gutun-azalaren dokumentazioa balorazioaz arduratzen den zerbitzu teknikoari bidaliko zaio, dagokion txostena egin dezan. Txosten hori formulen bidez ebaluatu daitezkeen irizpideak jasotzen dituen gutun-azala ireki aurretik egin eta gehitu beharko da espedientera.

3.. «C» GUTUN-AZALA IREKITZEA

B gutun-azalaren balorazioari buruzko txostena egin eta espedientean sartu ondoren, Kontratazio Mahaiak C gutun-azala irekiko du, kontratatzailearen profilean iragarritako tokian, egunean eta orduan.

Ekitaldi horretan, eskaintza bakoitzean balio-judizio baten araberrako irizpideei esleitutako balorazioa ezagutaraziko da, formulen bidez ebaluatu daitezkeen irizpideak aztertu aurretik, faseen arteko bereizketa eta gutun-

2º. APERTURA DEL SOBRE «B»

Concluida la calificación del sobre A y, en su caso, resueltas las subsanaciones y exclusiones acordadas por la Mesa, se procederá a la apertura del sobre B, comprensivo de la documentación relativa a los criterios cuya cuantificación dependa de un juicio de valor.

La apertura se realizará por la Mesa de contratación en la fecha, hora y forma que se anuncie en el perfil de contratante, dejando constancia documental de las proposiciones abiertas y de la documentación contenida en el sobre B.

Cuando, para el adecuado examen de la documentación del sobre B, resultaran necesarias aclaraciones o precisiones, la Mesa podrá requerirlas al licitador, siempre que no supongan modificación de los términos de la oferta ni alteración de los elementos objeto de valoración, dejándose constancia en el expediente del requerimiento y de la respuesta recibida.

La documentación del sobre B se remitirá al servicio técnico encargado de su valoración para la emisión del informe correspondiente, que deberá evacuarse e incorporarse al expediente con carácter previo a la apertura del sobre que contenga los criterios evaluables mediante fórmulas.

3º. APERTURA DEL SOBRE «C»

Emitido el informe de valoración del sobre B y una vez incorporado al expediente, la Mesa de contratación llevará a cabo la apertura del sobre C, en el lugar, día y hora que se anuncie en el perfil de contratante.

En este acto se dará a conocer la valoración asignada a los criterios dependientes de un juicio de valor en cada oferta, con carácter previo al examen de los criterios evaluables mediante fórmulas, preservando la

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan: <https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.: <https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

azalak ireki arte proposamenen izaera sekretua zainduz.

separación entre fases y el carácter secreto de las proposiciones hasta su apertura.

Aurrekoa alde batera utzi gabe, C gutun-azalaren alderdiei buruzko argibideak eskatu ahalko dira soilik hura behar bezala ulertzeko behar-beharrezkoak direnean eta, betiere, zuzenean edo zeharka, aurkeztutako eskaintza aldatzea ez badakarte.

Sin perjuicio de lo anterior, únicamente podrán requerirse aclaraciones de los extremos del sobre C cuando resulten estrictamente necesarias para su correcta comprensión y siempre que no impliquen, directa o indirectamente, la modificación de la oferta presentada.

4.. ESKAINTZEN SAILKAPENA

4º. CLASIFICACIÓN DE LAS OFERTAS

Irizpide guztiak baloratu ondoren, Kontratazio Mahaia aurkeztutako proposamenak beheranzko hurrenkeran sailkatuko ditu eta, egin beharreko jarduketan ondoren, kontratua esleitzeko proposamena igorriko dio Kontratazio Organoari.

Una vez valorados todos los criterios, la Mesa de Contratación procederá a la clasificación de las proposiciones presentadas por orden decreciente y, tras las actuaciones que correspondan, elevará la propuesta de adjudicación del contrato al Órgano de Contratación.

Kontratua esleitzeko proposamenak ez du inolako eskubiderik sortuko proposatutako lizitatzaillearen alde; izan ere, lizitatzailleak ez ditu eskubide horiek eskuratuko Administrazioaren aurrean, kontratua formalizatu arte.

La propuesta de adjudicación del contrato no creará derecho alguno a favor del licitador propuesto, que no los adquirirá, frente a la Administración, mientras no se haya formalizado el contrato.

SPKL-ko 149. artikuluan ezarritakoaren babesean, nabarmenki baxuegiak izan daitezkeen proposamen bat edo batzuk identifikatzen direnean, eskaintzak nabarmenki baxuegiak direla adierazteko, lizitatzailari edo, hala badagokio, aurkeztu dituzten lizitatzailari entzun egin beharko zaie aldez aurretik, eta dagokion zerbitzuaren aholkularitza tekniko beharko da. Kasu horretan, Kontratazio Organoak, lizitatzailleak egindako justifikazioa eta eskatutako txostenak ikusita, Administrazioak nahi bezala bete daitekeen eskaintzarik onuragarrienari esleitzea erabakiko du.

Al amparo de lo previsto en el artículo 149 de la LCSP, cuando se identifique una o varias proposiciones que puedan ser consideradas anormalmente bajas, la declaración del carácter anormalmente bajo de las ofertas requerirá la previa audiencia del licitador o, en su caso, licitadores que las hayan presentado y el asesoramiento técnico del servicio correspondiente. En este caso, el Órgano de Contratación, a la vista de la justificación efectuada por el licitador y de los informes solicitados, acordará la adjudicación a favor de la oferta más ventajosa que se estime pueda ser cumplida a satisfacción de la Administración.

Aldiz, kontratazio-organoak uste badu eskaintza ezin dela bete baja anormalak sartu direlako, sailkapenetik kanpo utziko du, eta eskaintza onenaren alde esleitzea

Si por el contrario el Órgano de Contratación estimase que la oferta no puede ser cumplida como consecuencia de la inclusión de bajas anormales, la excluirá de la

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

erabakiko du, eskaintzak sailkatu diren hurrenkerari jarraituz.

clasificación y acordará la adjudicación a favor de la mejor oferta, de acuerdo con el orden en que hayan sido clasificadas.

Egindako guztia espedienteen jasoko da, nahitaez egin beharko diren akten bidez.

De todo lo actuado se dejará constancia en el expediente mediante las correspondientes actas que deberán extenderse necesariamente.

5.. ERREKERIMENDUA SAILKATUARI

LEHEN

Aurreko jarduketak egin ondoren, kontratazio-zerbitzuek errekerimendua egingo diote lehen sailkatuari, ondoren aipatzen diren jarduketak egin edo agiriak aurkeztu ditzan hamar egun balioduneko epean, errekerimendua jaso eta biharamunetik zenbatzen hasita:

a) Parte-hartzailearen edo bere ordezkariaren Nortasun Agiri Nazionalaren fotokopia. Gainera, beste pertsona edo erakunde baten izenean jardunez gero, notario-ahalordea, Udal honek askietsia.

b) Lizitatzailerak pertsona juridikoa denean, eraketa-eskritura edo aldaketen eskritura, hala badagokio, Merkataritza Erregistroan behar bezala inskribatua; eta identifikazio fiskaleko zenbakia, aplikatu beharreko merkataritzako legeriaren arabera inskripzioa eskatu behar denean. Hala ez bada, jarduteko gaitasuna frogatzeko, eraketa-eskritura edo -agiria, estatutuak edo sortze-egintza aurkeztu beharko dira, eta, bertan, jarduera erregulatzen duten arauak jaso beharko dira. Horiek guztiak kasuan kasuko erregistro ofizialean inskribatuko dira.

Enpresaburuak Espainiakoak ez,

5º. REQUERIMIENTO AL PRIMER CLASIFICADO

Realizadas las actuaciones anteriores, los servicios de contratación requerirán al primer clasificado para que, dentro del plazo de diez días hábiles, a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento, realice las actuaciones o aporte los documentos que se señalan a continuación:

a) Fotocopia del Documento Nacional de Identidad del participante o su representante. Además, en el caso de que se actúe en representación de otra persona o entidad, poder notarial, el cual será bastantado por este Ayuntamiento.

b) Cuando el licitador sea una persona jurídica, escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil y número de identificación fiscal, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial.

Cuando se trate de empresarios no

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

baina Europar Batasuneko estatu kideetakoak direnean, kasuan kasuko erregistroan izena emanda daudela egiaztatu beharko dute, enpresaburuak finkatuta dauden estatuko legeriaren arabera, edo, bestela, erantzukizunpeko adierazpena edo ziurtagiria aurkeztu beharko dute, aplikatu beharreko Batasuneko xedapenen arabera.

Atzerriko gainerako enpresaburuek jarduteko gaitasuna dutela egiaztatu beharko dute, Espainiak kasuan kasuko estatuan duen Ordezkaritza Diplomatiko Iraunkorraren edo enpresaren egoitzaren lurralde-eremuk Kontsuletxeko Bulegoaren txostena aurkeztuz.

c) Ekonomia Jardueren gainerako Zergan, kontratuaren xedeari dagokion epigrafean, alta emanda dagoela egiaztatzen duen agiria, uneko ekitaldiari dagokionean, edo EJZ-ren azken ordainagiria, gainerako kasuetan; eta bi kasuetan, zerga horren matrikulan baja eman ez izanaren erantzukizunpeko adierazpena.

d) Lizitatzailaren kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionalaren frogagiriak, SPKL-ko 87. eta 90. artikuluetan ezarritako bitartekoak erabiliz. Aipatutako bitartekoei dagokienez, enpresek gutxieneko kaudimen-baldintza hauek bete behar dituzte kontratu jakin honetarako:

-EKONOMIA- ETA FINANTZA-KAUDIMENA Ekonomia- eta finantza-kaudimeneko gutxieneko baldintzak:

Urteko negozio-bolumena, gutxienez,

españoles de Estados miembros de la Unión Europea, deberán acreditar su inscripción en el registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde estén establecidos o mediante la presentación de una Declaración responsable o un certificado, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación.

Los demás empresarios extranjeros deberán acreditar su capacidad de obrar con informe de la Misión Diplomática Permanente de España en el Estado correspondiente o de la Oficina Consular en cuyo ámbito territorial radique el domicilio de la empresa.

c) Acreditación de estar dado de alta en el IAE, en el epígrafe que corresponda al objeto del contrato, mediante la presentación del alta, si se refiere al ejercicio corriente, o del último recibo del IAE, en los demás casos, acompañada en ambos supuestos de una Declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del referido impuesto.

d) Justificantes de la solvencia económica, financiera y técnica o profesional del licitador, por los medios establecidos en los artículos 87 y 90 de la LCSP. En relación con los medios señalados, los requisitos mínimos de solvencia que deberán reunir las empresas para este contrato concreto serán los siguientes:

-SOLVENCIA ECONOMICA Y FINANCIERA: Requisitos mínimos de solvencia económica y financiera:

Volumen anual de negocios, que referido al año de mayor volumen de

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan: <https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>
Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.: <https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

90.000 euro izango dena azken hiru ekitaldietako negozio-bolumen handieneko urteari dagokionez. Proposatutako esleipendunari hori egiaztatzea eskatuko zaio nahitaez, eta eskaintzari uko egiteko arrazoia izango da beherago zehazten den moduan ez egiaztatzea.

Urteko negozio-kopurua Merkataritza Erregistroan onartu eta gordailututako urteko kontuen bidez egiaztatuko da, baldin eta enpresaburua erregistro horretan inskribatuta badago; bestela, inskribatuta egon behar duen erregistro ofizialean gordailututakoen bidez. Merkataritza Erregistroan inskribatuta ez dauden banakako enpresaburuek Merkataritza Erregistroak legeztatutako inbentario-liburuen eta urteko kontuen bidez egiaztatuko dute beren urteko negozio-bolumena.

(Oharra: Urteko negozio-bolumenatzat merkataritza-legerian ezarritako urteko kontuen arauzko ereduaren galdu-irabazien kontuan ageri den negozio-zifraren zenbateko garbia hartuko da.

- KAUDIMEN TEKNIKOA EDO PROFESIONALA:

Kontratuaren xede diren lanen izaera bereko edo antzeko lanak egiten esperientzia izatea, eta azken hiru urteak kontuan izanik, lan gehien egin den urtean urteko zenbateko metatua **10.500 eurokoa** edo handiagoa izatea. Hori egiaztatzea, nahitaez, proposatutako esleipendunari eskatuko zaio, eta ez egiaztatzea eskaintza baztertzeko arrazoia izango da.

2026COPS0005

negocio de los tres últimos concluidos deberá ser al menos **90.000 euros**. Su acreditación se exigirá preceptivamente al propuesto adjudicatario, siendo causa de rechazo de la oferta su no acreditación en la forma que se indica más abajo.

El volumen anual de negocios se acreditará por medio de sus cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si el empresario estuviera inscrito en dicho registro, y en caso contrario por las depositadas en el registro oficial en que deba estar inscrito. Los empresarios individuales no inscritos en el Registro Mercantil acreditarán su volumen anual de negocios mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil.

(Nota: Por volumen anual de negocios debe entenderse el importe neto de la cifra de negocios que figura en la cuenta de pérdidas y ganancias de los modelos reglamentarios de las cuentas anuales establecidas en la legislación mercantil).

- SOLVENCIA TECNICA Y/O PROFESIONAL:

Experiencia en la realización de trabajos de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del contrato, y que el importe anual acumulado en el año de mayor ejecución de los últimos tres años sea igual o superior a **10.500 euros**. Su acreditación se exigirá preceptivamente al propuesto adjudicatario, siendo causa de rechazo de la oferta su no acreditación.

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

KAUDIMEN OSAGARRIA

Kaudimenaren egiaztapena osatzeko, gainera, lizitatzaleek beren eskaintzetan zehazten dituzten giza baliabideak edota baliabide material nahikoak atxikitzeko betebeharra gaineratuko da kontratuaren egikaritzean. Nahikotzat jotzen dira administrazio klausulen eta baldintza teknikoen agirian horri buruz adierazitakoak. Bitarteko horiek kontratuari atxikitzea funtsezko kontratu-betebeharra izango da; beraz, SPKL-ko 76.2 artikuluan, aurreikusitakoaren arabera, hori ez betetzea kontratua suntsiarazteko arrazoitzat hartu ahal izango da, 211.1.f) artikuluan adierazitako ondorioetarako. Inguruabar hori zuzenean egiaztatuko da, nahiz eta lizitatzaleek klausula honetan aipatzen diren erregistro ofizialen baten ziurtagiria edo Europar Batasuneko ziurtagiria aurkeztu.

Proposamenetan, gainera, kontratua gauzatzeaz arduratuko diren langileen izenak eta lanbide-kualifikazioak zehaztu beharko dira. Horri dagokionez, esleipendunak ezin izango ditu pertsona horiek ordezkatu Administrazio honen alde aurreko baimenik gabe. Inguruabar hori zuzenean egiaztatuko da, nahiz eta lizitatzaleek klausula honetan aipatzen diren erregistro ofizialen baten ziurtagiria edo Europar Batasuneko ziurtagiria aurkeztu.

- Lanak edo prestazioak burutzeko zein makina, material eta ekipo tekniko erabiliko diren jasotzen duen adierazpena, dokumentazioa ere erantsita.

- SOLVENCIA COMPLEMENTARIA

La acreditación de la solvencia se complementará, además, con la obligación de adscribir a la ejecución del contrato los medios personales y/o materiales suficientes, que los licitadores especifiquen en sus ofertas. Se consideran suficientes los señalados, a este respecto, en el pliego de cláusulas administrativas y prescripciones técnicas. La adscripción de estos medios al contrato tendrá carácter de obligación contractual esencial, por lo que, al amparo de lo previsto en el artículo 76.2 de la LCSP, su incumplimiento podrá ser considerado causa de resolución del contrato a los efectos señalados en el artículo 211.1.f). Esta circunstancia se acreditará directamente, aun cuando los licitadores aporten la certificación de algún Registro Oficial o la certificación comunitaria referidas en esta misma cláusula.

Las proposiciones deberán especificar, además, los nombres y la cualificación profesional del personal responsable de la ejecución del contrato. A este respecto se señala que el adjudicatario no podrá sustituir a estas personas sin el previo consentimiento de esta Administración. Esta circunstancia se acreditará directamente, aun cuando los licitadores aporten la certificación de algún Registro Oficial o la certificación comunitaria referidas en esta misma cláusula.

- Declaración indicando la maquinaria, material y equipo técnico del que se dispondrá para la ejecución de los trabajos o prestaciones, a la que se adjuntará la documentación.

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan: <https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>
Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.: <https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

- Eusko Jaurlaritzako Industria Sailak, edo Europa mailako homologoak, baimendutako suteen aurkako babeserako enpresa instalatzaile eta mantentzaile izatearen ziurtagiria.

-Hasierako gizarte-txostenak egin eta horien jarraipenerako zerbitzuari dagokion zatia emateko, enpresak Diplomatura duten eta Gizarte Laneko Graduko tituludun diren langileak izan behar ditu.

-Erabiltzaileei eta, oro har, herritar guztiei, eguneroko jardunean euskara-zerbitzua bermatuko dieten hizkuntza-betebeharrak betetzen direla ziurtatzea, eta herritarrei edota erabiltzaileei zuzendutako inprimaki, gutun, menu eta gainerako jakinarazpenetan euskara erabiltzen dela ziurtatzea.

Horri dagokionez, honako hau eskatzen da:

- Kea hautemateko ekipoak instalatu eta ikuskatzeko eta larrialdietan ebakuazioak egiteko beharrezko krokisa eratzeko zerbitzuaz arduratzen diren pertsona fisikoek berariazko prestakuntza jaso behar dute, suteen aurka babesteko enpresa instalatzaile/mantentzaile baimenduak emana. Halaber, gaztelaniaz eta euskaraz behar bezala hitz egiteko gaitasuna izan beharko dute.

- Erabiltzaileen etxeetan elkarriketa pertsonalak egiteko, banakako gizarte-txostena egiteko eta horiek urtero eguneratzeko ardura duten pertsona fisikoek gizarte-langilearen titulazioa izan behar dute, eta gai

- Certificado de ser empresa instaladora y mantenedora de protección contra incendios autorizada por el Departamento de Industria del Gobierno Vasco u homólogo en el ámbito europeo.

-Para la prestación de la parte del Servicio que consiste en la realización de informes sociales iniciales y seguimiento, la empresa deberá contar con personal titulado en Diplomatura y Grado en Trabajo Social.

-Certificar cumplimiento de las obligaciones lingüísticas que garanticen el servicio de euskera a los usuarios/as y en general a todos/as los/las ciudadanos/as en la actividad habitual, así como en el uso del euskera en los impresos, carta, menús y demás notificaciones que se dirijan a los ciudadanos y/o usuarios/as.

En este sentido se exige que:

- Las personas físicas que realicen los servicios de instalación y revisión de los equipos detectores de humo y de elaboración de un croquis necesario para facilitar evacuaciones en casos de emergencia hayan recibido formación específica al efecto impartida por empresa Instaladora-Mantenedora de Protección contra incendios autorizada. Así mismo, deberán tener capacidad para expresarse correctamente en castellano y en euskera.

- Las personas físicas encargadas de la realización de entrevistas personales en los propios domicilios de las personas usuarias, de la elaboración del informe social individual, y su actualización anual,

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

izan behar dute gaztelaniaz eta euskaraz behar bezala hitz egiteko.

- Enpresa kontratistak gutxienez pertsona bat izendatu beharko du koordinatzaile tekniko edo arduradun, eta pertsona horren bidez jaso eta helaraziko da enpresa kontratistako langileek kontratua gauzatzeari buruz Zumarragako Udalari egin beharreko edozein jakinarazpen.

e) Lizitaziora hainbat enpresaburu aurkezten badira aldi baterako enpresa-elkarte bat osatuz, elkarte hori osatzen duen enpresa bakoitzak gaitasuna eta kaudimena egiaztatu beharko ditu, aurreko puntuetan ezarritakoaren arabera. Era berean, proposamenean adieraziko dute aldi baterako enpresa-elkarteko kide bakoitzak kontratuaren zein zati egingo lukeen, kide guztien kaudimen-baldintzak zehaztu eta egiaztatzeko.

f) Atzerriko enpresek, kontratutik zuzenean edo zeharka erator litezkeen gorabehera guztietarako, Espainiako edozein mailako epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren mende jartzen direla jasotzen duen adierazpena, hala badagokio, lizitatzailleari legokiokkeen atzerriko jurisdikzio-foruari uko eginez .

g) Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak beteta dituela egiaztatzea, edo kontratazio-organoari hori zuzenean lortzeko baimena ematea.

h) Behin betiko bermea jarri izanaren

2026COPS0005

de cada una de las personas usuarias deben tener la titulación de Trabajador/a Social y tener capacidad para expresarse correctamente en castellano y en euskera.

- La empresa contratista deberá designar al menos una persona como coordinadora técnica o responsable a través de la cual se realizará la recepción y transmisión de cualquier comunicación que el personal de la empresa contratista deba realizar al Ayuntamiento de Zumarraga en relación con la ejecución del contrato.

e) En el caso de que varios empresarios acudan a la licitación constituyendo una Unión Temporal de Empresas, cada una de las que la componen deberá acreditar su capacidad y su solvencia conforme a lo establecido en los puntos anteriores. Igualmente, indicarán en la proposición la parte del objeto que cada miembro de la UTE realizaría, con el fin de determinar y comprobar los requisitos de solvencia de todos ellos.

f) Para las empresas extranjeras, declaración de someterse a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

g) Acreditación del cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social o autorizar al Órgano de Contratación para obtenerla de forma directa.

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:
<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>
Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:
<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

egiaztatzea.

Aurreko a), b) eta d) idatz-zatietan adierazitako inguruabarrak egiaztatzeke, Lizitatzailen eta Enpresa Sailkatuen Euskadiko Erregistroaren ziurtagiri bat, Lizitatzailen eta Enpresa Sailkatuen Estatuko Erregistro Ofizialaren ziurtagiri bat edo Europar Batasuneko ziurtagiri bat aurkeztu ahal izango da. Hori guztiori, SPKL-ko 96. eta 97. artikuluetan ezarritakoa betez. Atal honetan aipatutako ziurtagiriak elektronikoki igorri ahal izango dira.

Errekerimendua adierazitako epean behar bezala betetzen ez bada, lizitatzailak bere eskaintza erretiratu duela ulertuko da. Kasu horretan, dokumentazio bera eskatuko zaio hurrengo lizitatzailari, eskaintzak sailkatuta geratu diren hurrenkeran.

Atal honetan aipatutako errekerimenduaren ondoren aurkeztutako dokumentazioan konpontzeko moduko akatsik egonez gero, hiru egun naturaleko epea emango da akatsak zuzentzeko. Lizitatzailari zuzenean jakinaraziko zaio hori, eta Udalaren kontratatzailearen profilean ere iragarriko da.

h) Acreditación de haber constituido la garantía definitiva.

Las circunstancias señaladas en las anteriores letras a), b) y d) podrán acreditarse mediante una certificación del Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi, del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado o mediante un certificado comunitario, todo ello conforme a lo establecido en los artículos 96 y 97 de la LCSP. Los certificados mencionados en este apartado podrán ser expedidos electrónicamente.

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, y se procederá en ese caso a recabar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

Si la documentación presentada tras el requerimiento referido en este apartado adoleciese de defectos subsanables, se concederá un plazo de tres días naturales para su subsanación, lo que se comunicará directamente al licitador, y será también anunciado en el perfil de contratante del Ayuntamiento.

18. ESLEIPENA ETA FORMALIZAZIOA

Kontratazio Organoak kontratua eskaintzarik onena aurkeztzen duen lizitatzailari esleitzea erabakiko du, lehen sailkatuari eskatutako dokumentazioa jaso eta hurrengo bost egun balioduneko epean, SPKL-ko 150.3 artikulua aplikatuz.

18. ADJUDICACIÓN Y FORMALIZACIÓN

El Órgano de Contratación acordará la adjudicación del contrato al licitador que presente la mejor oferta, dentro de los cinco días hábiles siguientes a la recepción de la documentación requerida al primer clasificado, en aplicación de lo preceptuado por el artículo 150.3 de la LCSP.

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeke, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

Esleipena lizitatzailer guztiei jakinaraziko zaie, eta erakunde honen kontratatzailearen profilean argitaratuko da.

La adjudicación será notificada a todos los licitadores y se publicará en el perfil de contratante de esta Institución.

Kontratua administrazio-dokumentu batean formalizatuko da, lizitazioaren baldintzetara zehatz-mehatz egokituko dena, eta dokumentu hori titulu nahikoa izango da edozein erregistro publikotan sartzeko. Hala ere, kontratua eskritura publiko bihurtzeko eskatu dezake kontratistak. Kasu horretan, beregain hartuko ditu dagozkion gastuak.

El contrato se perfeccionará mediante su formalización en documento administrativo que se ajuste con exactitud a las condiciones de la licitación, y dicho documento constituirá título suficiente para acceder a cualquier registro público. No obstante, el contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, en cuyo caso correrán de su cargo los correspondientes gastos.

Esleipenaren jakinarazpenean adierazitako epean, gehienez ere 15 egun baliodunekoa izango dena, esleipendunak Administrazio honetara bertaratu beharko da, kontratua administrazio-agiri gisa formalizatzeko.

En el plazo que se señale en la notificación de la adjudicación, que no podrá exceder de 15 días hábiles, el adjudicatario deberá comparecer en esta Administración para formalizar el contrato en documento administrativo.

19. KONTRATUA EZ EGITEKO ERABAKIA ETA PROZEDURAN ATZERA EGITEA

19. DECISIÓN DE NO CELEBRAR EL CONTRATO Y DESISTIMIENTO DEL PROCEDIMIENTO

SPKL-ko 152. artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik, kontratazio-organoak, behar bezala justifikatutako interes publikoko arrazoiengatik, kontratua ez esleitzeko edo ez egiteko erabakia hartu ahal izango du. Era berean, prozeduran atzera egin ahal izango du, baldin eta kontratua prestatzeko arauak, edo esleipen-prozedura arautzen dutenak, modu konponezinean urratzen direla atzematen badu. Kontratua ez egiteko erabakia zein prozeduran atzera egitekoa kontratua formalizatu aurretik hartu behar dira, artikulua horretan ezarritako baldintzen arabera.

De acuerdo con lo previsto en el artículo 152 de la LCSP, el Órgano de Contratación, por razones de interés público debidamente justificadas, podrá adoptar la decisión de no adjudicar o celebrar el contrato. También podrá desistir del procedimiento cuando aprecie una infracción no subsanable de las normas de preparación del contrato o de las normas reguladoras del procedimiento de adjudicación. Tanto la decisión de no celebrar el contrato como el desistimiento del procedimiento deberán llevarse a cabo antes de la formalización del contrato, y de acuerdo con los requisitos establecidos en el referido artículo.

III. KONTRATUA BURUTZEA

III. EJECUCIÓN DEL CONTRATO

20. KONTRATUA EGIKARITZEKO ARAUBIDE OROKORRA

20. RÉGIMEN GENERAL DE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

Kontratua kontratistaren arrisku eta menturara egikaritzeko da; plegu honetan jasotako klausulen arabera eta, hala badagokio, espedienteari erantsitako espezifikazio teknikoak betez; eta Administrazioaren zuzendaritza, ikuskaritza eta kontrolpean. Administrazioak idatziz zein ahoz gauzatuko ditu ahalmen horiek.

Kontratistari edo haren mendeko pertsonen egotz dakizkiekeen egintza edo ez-egiteengatik kontratuaren martxa ona arriskuan jartzen bada, administrazioak beharrezkotzat jotzen dituen neurriak hartzeko eskatu ahal izango du kontratua modu egokian berrezarri edo egikaritzeko.

SPKL-ko 202.1 artikuluan aurreikusitakoarekin bat etorriz, kontratu hau egikaritzeko, **KONTRATUAREN FUNTSEZKO BALDINTZA** hauek eskatuko dira: Honako hauek izango dira kontratua egikaritzeko funtsezko baldintzak:

1. Kontratua ematea.
2. Gizarte-, lan- eta ingurumen-araudia betetzea.
Enpresa esleipendunak, kontratua egikaritzean, Europar Batasuneko zuzenbidean, Estatuko araudian eta hitzarmen kolektiboetan ezarritako ingurumen-, gizarte- eta lan-arloan aplikagarri diren betebeharrak beteko ditu.
3. Oinarrizko lan-eskubideak errespetatzeko eta Lanaren Nazioarteko Erakundearen (LANE) arauak betetzeko betebeharra.

Enpresa kontratistak beregain hartzen du oinarrizko lan-eskubideak errespetatzeko betebeharra, kontratu osoan zehar.

El contrato se ejecutará a riesgo y ventura del contratista; con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y, en su caso, a las especificaciones técnicas unidas al expediente; y bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

Cuando por actos u omisiones imputables al contratista o a personas de él dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en su ejecución.

De acuerdo con lo previsto en el artículo 202.1 de la LCSP, para la ejecución de este contrato se exigirán las siguientes **CONDICIONES ESENCIALES DEL CONTRATO**: Se considerarán condiciones esenciales de ejecución del contrato las siguientes:

1. Prestación del suministro del contrato.
2. Cumplimiento de la normativa social, laboral y medioambiental.
La empresa adjudicataria, en ejecución del contrato, cumplirá las obligaciones aplicables en materia medioambiental, social y laboral establecida en el derecho de la Unión Europea, normativa estatal, convenios colectivos.
3. Obligación de respetar los derechos laborales básicos y cumplimiento de las convenciones de la OIT.

La empresa contratista asume la obligación de respetar los derechos laborales básicos a lo largo de todo el contrato.

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

4. Emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatzeko legezko betebeharra.- Esleipendunak beregain hartzen du emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatzeko betebeharra, Euskal Autonomia Erkidegoko Emakumeen eta Gizonen Berdintasunari buruzko otsailaren 18ko 4/2005 Legean xedatutakoaren arabera.

5. Estereotipo sexistak saihesteko betebeharra. Kontratua egikaritzean sortzen diren idatzizko agiri guztietan, edo agiri digitaletan, esleipendunak, bai eta balizko azpikontratatistek ere, hizkera ez-sexista erabili beharko du, emakumeen irudi diskriminatzailek edo estereotipo sexistarik erabili gabe.

6. Kontratuaren xede den jarduera burutzen duten langileei aplikatu beharreko hitzarmen kolektiboa.

7. Hitzarmenean jasotako soldata ordaintzeko betebeharra. Esleipendunak, kontratua gauzatzen den bitartean, langilearen lanbide-kategoriaren arabera aplikatu beharreko hitzarmen kolektiboan jasotako soldata ordaindu beharko du, eta ezin izango da, inolaz ere, hura baino soldata txikiagoa ordaindu.

4. Obligación legal de promover la igualdad de mujeres y hombres.- La adjudicataria asume la obligación de promover la igualdad de mujeres y hombres, conforme a lo dispuesto en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, de Igualdad de Mujeres y Hombres del País Vasco.

5. Obligación de evitar estereotipos sexistas. En toda documentación escrita o digital, que se genere con motivo de la ejecución del contrato, la adjudicataria, así como las eventuales subcontratistas, deberá emplear un lenguaje no sexista, evitando cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas.

6. Convenio colectivo de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato.

7. Obligación del pago del salario recogido en el convenio. La adjudicataria deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional de la persona trabajadora, sin que en ningún caso se pueda abonar un salario inferior a aquel.

Baldintza horiek kontratuko funtsezko betebehartzat hartzen dira; beraz, SPKL-ko 201. artikuluan aurreikusitakoaren arabera, horiek ez betetzea kontratua suntsiarazteko arrazoitzat hartu ahal izango da, aipatutako

Las citadas condiciones tienen el carácter de obligación contractual esencial, por lo que, al amparo de lo previsto en el artículo 201 de la LCSP, su incumplimiento podrá ser considerado causa de resolución del contrato

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

legearen 211.1.f) artikuluan adierazitako ondorioetarako.

a los efectos señalados en el artículo 211.1.f) de la citada Ley.

Kontratistak, gainera, honako betebeharrak izango ditu:

El contratista estará sujeto, además, a las siguientes obligaciones:

- a) Zerbitzua hitzartutako jarraitutasunarekin ematea, eta partikularrei zerbitzua ezarritako baldintzetan erabiltzeko eskubidea bermatzea eta, hala badagokio, finkatutako kontraprestazio ekonomikoa ordaindu.
- b) Zerbitzuaren txukuntasuna zaintzea.
- c) Zerbitzua garatzeko egin beharreko jarduketan ondorioz hirugarrenei sortu dakizkiekeen kalteak ordaintzeko eskubidea, Administrazioari egotz dakizkikeen arrazoiengatik eragindakoak izan ezik.
- d) Kontratuaren arabera behartuta dagoen obra edo instalazioak kontserbazio- eta funtzionamenduegokian entregatzea.

- a) A prestar el servicio con la continuidad convenida y garantizar a los particulares el derecho a utilizarlo en las condiciones que hayan sido establecidas y mediante el abono, en su caso, de la contraprestación económica fijada.
- b) A cuidar del buen orden del servicio.
- c) A indemnizar los daños que se pudieran causar a terceros como consecuencia de las operaciones que requiera el desarrollo del servicio, con la salvedad de aquellos que sean producidos por causas imputables a la Administración.
- d) A entregar, en su caso, las obras e instalaciones a que esté obligado, con arreglo al contrato, en el estado de conservación y funcionamiento adecuados.

Zerbitzuari lotutako ondasunak ezin izango dira bahitu.

Los bienes afectos al servicio no podrán ser objeto de embargo.

Kontratistak kontratua betetzen ez badu, eta horren ondorioz zerbitzuan nahasmendu larria sortzen bada, beste bitarteko batzuen bidez konpondu ezin dena, eta Administrazioak ez badu erabakitzen kontratua suntsiaraztea, Administrazioak kontratua bahitzea edo hartan esku hartzea erabaki dezake, harik eta aipatutako nahasmendua desagertu arte. Nolanahi ere, benetan sortutako kalte-galerak ordaindu beharko dizkio kontratistak Administrazioari.

Si se produjera incumplimiento del contratista del que derivase perturbación grave en el servicio y no reparable por otros medios, y la Administración no decidiese la resolución del contrato, esta podrá acordar su secuestro o intervención hasta que la referida perturbación desaparezca. En todo caso, el contratista deberá abonar a la Administración los daños y perjuicios que efectivamente le haya ocasionado.

Administrazioak zerbitzuaren martxa ona bermatzeko beharrezkoak diren polizia-ahalmenak gordeko ditu.

La Administración conservará los poderes de policía necesarios para asegurar la buena marcha del servicio.

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan: <https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>
Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.: <https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

21. KONTRATISTAREN BETEBEHARRAK

Kontratatik nahitaez bete behar ditu lan arloan, gizarte-segurantzaren eta laneko segurtasun eta higiearen indarrean dauden lege-xedapenak, bai eta aplikatu beharreko sektoreko hitzarmen kolektiboaren arabera soldata-baldintzak ere, kontratu honen xede diren zerbitzuetan lan egiten duten langileei dagokienez. Administrazioak ez du erantzukizunik izango ez-betetze horrengatik.

LAN-

21. OBLIGACIONES LABORALES DEL CONTRATISTA

El contratista está obligado al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de seguridad social y de seguridad e higiene en el trabajo, así como al de las condiciones salariales conforme al convenio colectivo sectorial de aplicación, todo ello con respecto al personal que emplee en los servicios objeto de este contrato. La Administración quedará exonerada de responsabilidad por este incumplimiento.

22. KONTRATUA EGIKARITZEAN HIRUGARERNEI ERAGINDAKO KALTEEN ONDORIOZKO ESLEIPENDUNAREN ERANTZUKIZUNA

SPKL-ko 196. artikuluan xedatutakoaren arabera, kontratista izango da kontratua egikaritzeko egin behar diren eragiketen ondorioz sortzen diren kalte-galeren erantzulea.

22. RESPONSABILIDAD DEL CONTRATISTA POR LOS DAÑOS CAUSADOS A TERCEROS DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 196 de la LCSP, el contratista será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato.

23. KONTRATUA ALDATZEA

Administrazioak kontratua aldatu ahal izango du interes publikoko arrazoiengatik, baldin eta SPKL-ko 205. artikuluan berariaz aurreikusitako inguruabarretako bat gertatzen bada, lege beraren 203., 206. eta 207. artikuluetan agindutakoarekin bat etorritik, eta, betiere, horrekin lizitazioaren eta esleipenaren funtsezko baldintzak aldatzen ez badira.

Arestian aipatu diren aldaketa horiek nahitaezkoak izango dira kontratistarentzat.

23. MODIFICACIONES DEL CONTRATO

La Administración podrá modificar el contrato por razones de interés público, cuando concurra alguna de las circunstancias previstas expresamente en el artículo 205 de la LCSP, de conformidad con lo preceptuado en los artículos 203, 206 y 207 de la misma Ley y siempre que con ello no se alteren las condiciones esenciales de la licitación y adjudicación.

Las posibles modificaciones referidas anteriormente serán obligatorias para el contratista.

24. DATU PERTSONALEN BABESA

24. PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

Esleipendun gertatzen den erakundeak indarrean dagoen datu pertsonalen babeserako araudia bete beharko du, eta, bereziki, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamendua, datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa, eta 95/46/EE Zuzentaraua (Datu Pertsonalak Babesteko Erregelamendu Orokorra) indargabetzekoa, eta Datu Pertsonalak Babesteari eta Datu Digitalak Babesteari buruzko abenduaren 3ko 3/2018 Legea, Datu Digitalak Babesteari buruzkoa.

La entidad que resulte adjudicataria se someterá a la normativa vigente de protección de datos personales y, en particular, al Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE (Reglamento general de protección de datos) y a la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales.

Gardentasun-printzipioa betetzea datuak tratatzean

Cumplimiento del principio de transparencia en el tratamiento de datos

Jakinarazten da ezen harremanetarako datu pertsonalak eta ordezkariak, erakunde kontratistarenak zein lizitatzailenak, tratatu egingo direla alde bakoitzarekin lotzen dituen harreman juridiko edo administratiboak irauten duen bitartean, lizitazio hau kudeatu eta ebazteko, kontaktua eta komunikazioa mantentzeko eta ezarritako harremana kudeatzeko. Tratamendu hori alderdien arteko harreman juridiko edo administratiboan oinarritzen da.

Se informa de que los datos personales de contacto y de representantes tanto por parte de la entidad contratista como de los licitadores, serán tratados durante el desarrollo de la relación jurídica o administrativa que les vincula por cada una de las partes, para la gestión y resolución de la presente licitación, mantener el contacto y la comunicación, así como para gestionar la relación establecida. Dicho tratamiento se basa en la relación jurídica o administrativa existente entre las partes.

Ez da aurreikusten datu horiek hirugarrenei lagatzea, ezta nazioarteko datu-transferentziak egitea ere.

No se prevén cesiones a terceros de dichos datos como tampoco transferencias internacionales de datos.

Zerbitzua ematean datu pertsonalak tratatuko balira, erakunde esleipendunak nahitaez bete beharko du klausula honetan ezarritakoa. Hala ere, lizitatzaila kontratu honen esleipendun gertatzen bada, "Erantzukizunpeko adierazpena eta datuen babeserako eranskina" dokumentua ere sinatu beharko du, Udalak emango diona.

En el caso de que en la prestación del servicio exista un tratamiento de datos personales, la entidad que resulte adjudicataria estará obligada a cumplir, además, lo indicado en la presente Cláusula. No obstante, si la licitadora resultara ser adjudicataria del presente contrato deberá firmar asimismo el documento "Declaración responsable y Anexo protección de datos" que será facilitado por el Ayuntamiento.

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

Tratamendu-enkarguaren xedea

Esleipenduna izango den erakundea, tratamenduaz arduratuko dena, gaitu egingo da, Udalaren kontura, kontratazioaren xede den zerbitzua eman ahal izateko behar diren datu pertsonalak tratatu ditzan. Aipatu zerbitzua "Erantzukizunpeko adierazpena eta datuen babeserako eranskina" dokumentuan zehaztuko da. Dokumentu hori esleipendun izango denarekin sinatuko den kontratuaren formalizazioarekin batera sinatuko da.

Objeto del encargo del tratamiento

Se habilita a la entidad que resulte adjudicataria, que ejercerá de encargada del tratamiento, para tratar por cuenta del Ayuntamiento, responsable del tratamiento, los datos de carácter personal necesarios para prestar el servicio objeto de contratación, y que se especificará en el documento "Declaración responsable y Anexo protección de datos" a firmar junto con la formalización del contrato que se suscribirá con quien resulte adjudicataria.

Eragindako informazioaren identifikazioa

Kontratazio-pleguaren xedea betetzearen ondoriozko prestazioak gauzatzeko, Udalak "Erantzukizunpeko adierazpena eta datuen babeserako eranskina" dokumentuan deskribatzen den informazioa jarriko du esleipenduna den erakundearen eskura (tratamenduaren arduraduna).

Identificación de la información afectada

Para la ejecución de las prestaciones derivadas del cumplimiento del objeto de pliego de contratación, Ayuntamiento, pondrá a disposición de la entidad que resulte adjudicataria, encargado del tratamiento, la información que se describa en el documento "Declaración responsable y Anexo protección de datos".

Iraupena

Klausula honetan adierazitakoa indarrean egongo da harreman lotesleak irauten duen bitartean, edo legezko betebeharrak betetzeko behar diren urteetan. Hori guztiori tratamenduaren enkargatuaren aldetik datuak eta informazioa berrikusteko eta egiaztatzeko egokitzat jotzen diren aldizkako berrikuspenak egiteko aukera alde batera utzi gabe.

Duración

Lo indicado en la presente cláusula se mantiene vigente mientras perdure la relación vinculante o durante los años necesarios para cumplir con las obligaciones legales. Ello sin perjuicio de las revisiones periódicas que se consideren óptimas para la revisión, verificación de los datos e información a servicio del encargado del tratamiento.

Aipatu harremana amaitzean, erakunde esleipendunak datu pertsonalak ezabatu beharko ditu, tratamenduaren enkargatu gisa dituen betebeharrei buruz hurrengo atalean aurreikusitakoaren arabera, eta, nolanahi ere, ezingo du kopiarik gorde bere eskuetan, Udalak berariazko baimena eman ezean.

Finalizada la citada relación, la entidad que resulte adjudicataria deberá suprimir los datos personales de acuerdo con lo previsto en el siguiente apartado relativo a obligaciones como encargado de tratamiento, y en todo caso, no deberá conservar ninguna copia en su poder salvo autorización expresa del Ayuntamiento.

Tratamenduaren enkargatuaren betebeharrak

Obligaciones del encargado del tratamiento

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

Esleipendun gertatzen den erakundeak eta, hala badagokio, bere ardurapeko langileek betebeharrak izango dituzte:

1- Tratamenduaren xede diren datu pertsonalak edo, bertan sartzeko jasotzen dituenak, baldintzen plegu honen helburua betetzeko soilik erabiltzea. Inola ere ezingo ditu datuak bere helburu pertsonaletarako erabili.

2- Datuak Udalaren argibideen arabera tratatzea.

3- Udalaren kontura egindako tratamendu-jardueren kategoria guztien erregistroa eramatea, idatziz. Erregistro horretan honako hauek jasoko beharko dira:

- Esleipendun gertatzen den erakundearen izena eta harekin harremanetan jartzeko datuak, eta, hala badagokio, datuak babesteko haren ordezkariarenak.
- Udalak egindako tratamenduen kategoriak.
- Segurtasun arloko neurri teknikoak eta antolaketa-neurrien deskribapena, aplikatu behar badira, hauei buruzkoak:
 - Datu pertsonalak ezizenez tratatzea eta horiek zifratzea.
 - Tratamendu-sistemen eta zerbitzuen konfidentzialtasuna, osotasuna, eskuragarritasuna eta erresilientzia uneoro bermatzeko gaitasuna.
 - Gorabehera fisiko edo teknikoren bat gertatuz gero, datu pertsonalen erabilgarritasuna eta iragarritasuna bizkor berrezartzeko gaitasuna.
 - Tratamenduaren segurtasuna bermatzeko neurri teknikoak eta antolaketa-neurrien eraginkortasuna erregulartasunez egiaztatze, ebaluatze eta baloratzeko prozesua.

La entidad que resulte adjudicataria y en su caso, el personal a su cargo se obliga a:

1.- Utilizar los datos personales objeto de tratamiento, o los que recoja para su inclusión, sólo para la finalidad objeto del presente pliego. En ningún caso podrá utilizar los datos para fines propios.

2.- Tratar los datos de acuerdo con las instrucciones del Ayuntamiento.

3.- Llevar, por escrito, un registro de todas las categorías de actividades de tratamiento efectuadas por cuenta del Ayuntamiento, que contenga:

- Nombre y los datos de contacto de la entidad que resulte adjudicataria y, en su caso, de su persona delegada de protección de datos.
- Categorías de tratamientos efectuados por cuenta del Ayuntamiento.
- Descripción de las medidas técnicas y organizativas de seguridad, en caso de que proceda su aplicación, relativas a:
 - Seudonimización y el cifrado de datos personales.
 - Capacidad de garantizar la confidencialidad, integridad, disponibilidad y resiliencia permanentes de los sistemas y servicios de tratamiento.
 - Capacidad de restaurar la disponibilidad y el acceso a los datos personales de forma rápida, en caso de incidente físico o técnico.
 - Proceso de verificación, evaluación y valoración regulares de la eficacia de las medidas técnicas y organizativas para garantizar la seguridad del tratamiento

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatze, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

4- Lagapenak eta pertsona erabiltzaileen datuak: Oro har, ezingo zaie daturik jakinarazi hirugarren pertsonari edo erakundeei, ordezkaritza eta defentsa judizialaren esparruan hirugarren legimitatuek ezagutu beharreko informazioa izan ezik.

5- Azpikontratazioa: Debekatuta dago akordio honen xede diren prestazioak azpikontratatea Udalaren aldez aurreko baimenik gabe.

Kontratazio-prozesu honen ondorioz eskuratu ahal izan dituen datu pertsonalak isilpean gorde beharko ditu, baita kontratuaren xedea amaitu ondoren ere.

6- Datu pertsonalak tratatzeko baimena duten pertsonak konfidentzialtasuna errespetatzeko eta dagozkion segurtasun-neurriak betetzeko konpromisoa hartzen dutela, espresuki eta idatziz, bermatzea, betebeharrak betetzen dela egiaztatzen duten agiriak Udalaren eskura jarritz.

7- Esleipenduna den eta datu pertsonalak tratatzeko baimendutako erakundeko langileek datu pertsonalak babesteari dagokionez beharrezkoa den prestakuntza dutela bermatzea.

8- Udalari laguntza ematea honako eskubide hauek erabiltzeari dagokionez: datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezerezteko eta datuen aurka egitea; datuen tratamendua mugatzea; erabaki indibidualizatu automatizatuen xede ez izatea (profilak egitea barne); eta, hala badagokio, datuak eramatea. Esleipendun gertatzen den erakundeak arduradunaren datuen tratamenduari dagozkien eskubideak erabiltzeko eskaeraren bat jasotzen badu, Udalari jakinarazi beharko dio, gehienez ere, 48 orduko epean.

4.- Cesiones y datos de personas usuarias: Con carácter general, no se podrá comunicar datos a terceras personas o entidades, salvo aquella información que en el ámbito de la representación y defensa judicial deban conocer terceros legitimados.

5.- Subcontratación: Se prohíbe subcontratar las prestaciones que formen parte del objeto del presente acuerdo sin autorización previa del Ayuntamiento.

Mantener el deber de secreto respecto a los datos personales a los que haya tenido acceso en virtud del presente proceso de contratación, incluso después de que finalice su objeto.

6.- Garantizar que las personas autorizadas para tratar datos personales se comprometan, de forma expresa y por escrito, a respetar la confidencialidad y a cumplir las medidas de seguridad correspondientes, manteniendo a disposición del Ayuntamiento la documentación acreditativa del cumplimiento de dicha obligación.

7.- Garantizar la formación necesaria en materia de protección de datos personales del personal, de la entidad que resulte adjudicataria, autorizado a tratar datos personales.

8.- Asistir al Ayuntamiento en la respuesta al ejercicio de los derechos de acceso, rectificación, supresión y oposición; limitación del tratamiento; a no ser objeto de decisiones individualizadas automatizadas (incluida la elaboración de perfiles) y, en su caso, portabilidad. En caso de que la entidad que resulte adjudicataria reciba alguna petición de ejercicio de derechos correspondiente a tratamientos de datos del responsable, deberá comunicarla en un plazo máximo de 48 horas al Ayuntamiento.

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan: <https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.: <https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

9- Udalari dagokio interesdunei informazio-eskubidea ematea. Beraz, esleipendun gertatzen den erakundeak ez ditu bere informazio-ereduak emango. Udalak emandakoetara joko du beti, edo eskatu egingo ditu, datuak biltzeko edozein bitarteko edo kanaletan sartu behar badira.

9.- Corresponde al Ayuntamiento facilitar el derecho de información a las personas interesadas, de tal modo que, la entidad que resulte adjudicataria se abstendrá de aportar sus propios modelos de información, recurriendo en todo caso a aquellos aportados por el Ayuntamiento o solicitándolos en caso de que se precisen incluir en cualquier medio o canal de recogida de datos.

10- Datuen segurtasun-arrakalen berri ematea: Esleipendun gertatzen den erakundeak Udalari jakinaraziko dizkio, bidegabeko atzerapenik gabe, eta gehienez ere 24 orduko epean, kontratuaren xedea gauzatzeko edota gainbegiratzeko ardura duen pertsonari posta elektronikoz, datu pertsonalen segurtasunaren gainean jakiten dituen urraketak, eta gorabehera dokumentatzeko eta jakinarazteko garrantzitsua den informazio guztia ere jakinaraziko dio. Zehazki, gorabeheraren deskribapena eta izan ditzakeen ondorioak, eragindako pertsonen gutxi gorabeherako kategoria eta kopurua, eta gorabehera lehengoratzeko eta arintzeko hartutako neurriak.

10.- Notificación de brechas de seguridad de los datos: La entidad que resulte adjudicataria notificará al Ayuntamiento, sin dilación indebida, y en cualquier caso antes del plazo máximo de 24 horas, a través de correo electrónico a la persona responsable de ejecución y/o supervisión del objeto del contrato, las violaciones de la seguridad de los datos personales de las que tenga conocimiento, así como toda la información relevante para la documentación y comunicación de la incidencia. En concreto, descripción y potenciales consecuencias de la incidencia, categoría y número aproximado de personas afectadas, medidas adoptadas para revertir y mitigar incidencia.

Ez da jakinarazpenik egin beharko ez denean probablea segurtasun-urraketa horrek pertsona fisikoen eskubideak eta askatasunak arriskuan ipintzea.

No será necesaria la notificación cuando sea improbable que dicha violación de la seguridad constituya un riesgo para los derechos y las libertades de las personas físicas.

11- Udalari laguntza ematea, datuak babesteari buruzko inpaktu-ebaluazioak egiteko, hala dagokionean.

11.- Dar apoyo al Ayuntamiento en la realización de las evaluaciones de impacto relativas a la protección de datos, cuando proceda.

12- Udalari laguntza ematea, kontrol-agintaritzari aurretiko kontsultak egiteko, hala dagokionean.

12.- Dar apoyo al Ayuntamiento en la realización de las consultas previas a la autoridad de control, cuando proceda.

13- Udalaren eskura jartzea bere betebeharrak betetzen direla frogatzeko behar duen informazio guztia, baita Udalak edo hark baimendutako beste auditore batek egiten dituen auditoriak edo ikuskapenak

13.- Poner a disposición del Ayuntamiento toda la información necesaria para demostrar el cumplimiento de sus obligaciones, así como para la realización de las auditorías o las inspecciones que

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

egitekoa ere.

realice el Ayuntamiento u otro auditor autorizado por él.

14- Tratamendu-sistemen eta -zerbitzuen konfidentzialtasuna, osotasuna, eskuragarritasuna, trazabilitatea eta erresilientzia uneoro bermatzeko segurtasun-neurriak ezartzea. Baita, gorabehera fisiko edo teknikoren bat gertatuz gero, datu pertsonalen eskuragarritasuna eta irigarritasuna bizkor berrezartzeko aukera ematen duten neurriak ere, tratamenduaren segurtasuna bermatzeko ezarritako neurri teknikoaren eta antolaketa-neurrien eraginkortasuna erregulartasunez egiaztatzeko, ebaluatzeko eta baloratzeko aukera ematen dutenak. Hala ere, beste batzuk ere ezar daitezke, onartutako estandarren arabera alderdien artean jarraibide bidez ezarri edo adostu daitezkeenak eta, gainera, horretarako ziurtagiri eta akreditazioen bidez frogatu daitezkeenak. Bereziki, ezarri beharreko segurtasun-neurriak kontratua formalizatzeko dokumentuarekin batera sinatu beharreko "Erantzukizunpeko adierazpena eta datuen babeserako eranskina" dokumentuan zehaztutakoak izango dira, gutxienez.

14.- Implantar las medidas de seguridad que garanticen la confidencialidad, integridad, disponibilidad, trazabilidad y resiliencia permanentes de los sistemas y servicios de tratamiento. Igualmente, aquellas que permitan restaurar la disponibilidad y el acceso a los datos personales de forma rápida, en caso de incidente físico o técnico; que permitan verificar, evaluar y valorar, de forma regular, la eficacia de las medidas técnicas y organizativas implantadas para garantizar la seguridad del tratamiento. Sin perjuicio de adoptar otras que, de acuerdo con los estándares aceptados, se puedan implementar o acordar entre las partes mediante instrucciones y que, además, se puedan demostrar mediante certificados y acreditaciones al efecto. En particular, las medidas de seguridad a implantar serán, al menos, las especificadas en el en el documento "Declaración responsable y Anexo protección de datos" a firmar junto con el Documento de formalización del contrato.

Segurtasun Eskema Nazionala (SEN) arautzen duen maiatzaren 3ko 311/2022 Errege Dekretuko 2.3 artikuluan ezarritakoaren arabera, esleipendunak behar diren segurtasun-neurriak ezarri beharko ditu, kontratu honen xedearen arabera, kontratistek ematen dituzten zerbitzuen datu pertsonalen tratamenduari dagokionez SEN-ean ezartzen dena betetzen dela bermatzeko. SEN-ean ezartzen dena betetzeari buruzko adierazpenak edo ziurtagiriak ematea adostasun horren berme nahikoa izango da, eta erakunde kontratatzaileak egiaztatuko du, aipatutako Errege Dekretuko 38. artikuluan xedatutakoaren arabera.

De conformidad con lo establecido en el art. 2.3 del Real Decreto 311/2022, de 3 de mayo, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad, la adjudicataria deberá implantar las medidas de seguridad necesarias para garantizar la conformidad con el ENS respecto del tratamiento de datos personales que efectúe en virtud del objeto del presente contrato de los servicios prestados por los contratistas. La exhibición de las correspondientes Declaraciones o Certificaciones de Conformidad con el ENS serán garantía suficiente de dicha conformidad, que será verificada por la entidad contratante conforme a lo dispuesto en el art. 38 del mencionado Real Decreto.

Kontratistarentzat ezarritako egokitze-epea igaro arte, 311/2022 Errege Dekretuko

Hasta el transcurso del plazo de adecuación dado para la contratista, establecido en la

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan: <https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>
Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.: <https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

xedapen iragankor bakarrean adierazia, erakunde kontratatzaileak zenbait segurtasun-neurri eredu ezartzen ditu, zerbitzuen arabera sailkatuta. Erakunde esleipendunak neurri horiek egiaztatzeko moduan egon behar du, gutxienez.

15- Datuen xedea: Esleipendun gertatzen den erakundeak datu pertsonalak eta, hala badagokio, horiek jasota dauden euskarriak itzuli beharko dizkio Udalari, prestazioa bete ondoren. Itzulketak berekin ekarri behar du erakunde esleipendunak erabilitako ekipamendu informatikoetako datu guztiak ezabatzea.

Kontratista datuen babesari buruzko Estatuko eta Europar Batasuneko araudiaren mende egongo da, eta hori kontratuzko funtsezko betebeharra izango da (211.1.f) SPKL).

25. PRESTAZIOA JASOTZEA ETA BERME-EPEA

Kontratuaren xede den prestazioa amaitu eta gehienez ere hilabeteko epean, hura jasotzeko egintza formal eta positiboa egingo da.

Kontratu honen izaera dela eta, ez da aurreikusten berme-eperik ezartzea.

26. KONTRATUA EZ BETETZEAGATIK KONTRATISTARI EZARRIKO ZAIZKION ZIGORRAK

A. Kontratua egikaritzeko epeak ez betetzea

Baldin eta kontratista, berari egotz dakizkikeen arrazoiengatik, kontratua egikaritzeko epea betetzen berandutu bada, bai epe osoan, bai, kasua bada, epe partzialetan, Administrazioak aukeran izango du kontratua suntsiarazteko –bermea galduta– edo zigorrak ezartzeko –

Disposición transitoria única el RD 311/2022 la entidad contratante establece una serie de medidas de seguridad tipo, clasificadas por servicios que, como mínimo, la entidad adjudicataria deberá estar en disposición de acreditar.

15.- Destino de los datos: La entidad que resulte adjudicataria se obliga a devolver al Ayuntamiento los datos personales y, en su caso, los soportes donde consten, una vez cumplida la prestación. La devolución debe comportar el borrado total de los datos existentes en los equipos informáticos utilizados por la entidad que resulte adjudicataria.

El contratista quedará sometido a la normativa nacional y de la Unión Europea en materia de protección de datos, siendo ésta una obligación contractual esencial (211.1.f) LCSP).

25. RECEPCIÓN DE LA PRESTACIÓN Y PLAZO DE GARANTÍA

En el plazo máximo de un mes desde que finalice la prestación objeto del contrato se producirá el acto formal y positivo de recepción de esta.

Dada la naturaleza de este contrato no se prevé el establecimiento de un plazo de garantía.

26. PENALIDADES AL CONTRATISTA POR INCUMPLIMIENTO

A. Incumplimiento de los plazos de ejecución del contrato

Si el contratista, por causas que le fueran imputables, hubiese incurrido en demora respecto del cumplimiento del plazo de ejecución del contrato, tanto del plazo total como, en su caso, de los plazos parciales, la Administración podrá optar indistintamente por su resolución, con pérdida de la

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

kontratuaren prezioaren 1.000 euroko eguneko 0,60 euro, BEZ aparte.

garantía, o por la imposición de penalidades en la proporción de 0,60 euros diarios por cada 1.000 del precio del contrato, IVA excluido.

Berandutzearen ondoriozko zigorrak kontratuaren prezioaren ehuneko 5eko multiplo batera iristen diren bakoitzean, kontratazio-organoak bi erabaki hartu ahal izango ditu: kontratua suntsiaraztea, edo, zigor gehiago ezarrita, kontratua egikaritzen jarraitzea.

Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5 por ciento del precio del contrato, el Órgano de Contratación estará facultado para proceder a su resolución o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

B. Prestazioen egikaritzea zati batean ez betetzea

B. Incumplimiento de la ejecución parcial de las prestaciones

Kontratistak, berari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, kontratuan zehaztutako prestazioak zati batean ez baditu bete, administrazioak aukeran izango du, nahieran, kontratua suntsiarazteko, edo kontratuaren prezio osoaren ehuneko 10eko baliokide den zigorra ezartzea.

Cuando el contratista, por causas que le fueren imputables, hubiere incumplido la ejecución parcial de las prestaciones definidas en el contrato, la Administración podrá optar, indistintamente, por su resolución o por la imposición de una penalidad equivalente al 10 por ciento del precio total del contrato.

C. Akatsekin betetzea

C. Cumplimiento defectuoso

Prestazioa akatsekin betez gero, Administrazioak zigorrak ezarri ahal izango ditu, bakoitza kontratuaren prezioaren ehuneko 10etik gorakoa izan gabe (BEZ gabe) eta zigor guztiek ezingo dute gainditu hitzartutako prezioaren ehuneko 50a.

En caso de cumplimiento defectuoso de la prestación, la Administración podrá imponer penalidades por cuantía cada una de ellas no superior al 10 por ciento del precio del contrato, IVA excluido; y sin que el total de dichas penalizaciones pueda superar el 50 por ciento del precio convenido.

D. Ingurumen, gizarte edo lan arloko betebeharrak ez betetzea

D. Incumplimiento de las obligaciones en materia medioambiental, social o laboral

Kontratistak ingurumen-, gizarte- edo lan-arloan dituen betebeharrak betetzen ez baditu, bereziki soldaten ordainketan behin eta berriz atzeratzen bada, edo hitzarmen kolektiboetatik eratorritakoak baino soldata-baldintza baxuagoak aplikatzen badira, eta hori larria eta dolokoa bada, Administrazioak aukera izango du zigorrak ipintzeko, SPKL-ko 201. artikuluan aurreikusitakoa aplikatuz, bakoitza kontratuaren prezioaren ehuneko

En caso de incumplimiento de las obligaciones del contratista en materia medioambiental, social o laboral, en especial los retrasos reiterados en el pago de los salarios o la aplicación de condiciones salariales inferiores a las derivadas de los convenios colectivos que sea grave y dolosa, la Administración, en aplicación de lo previsto en el artículo 201 de la LCSP, podrá imponer penalidades por cuantía cada

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan: <https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.: <https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

10etik gorakoa izan gabe (BEZ gabe); eta zigor guztiek ezingo dute gainditu hitzartutako prezioaren ehuneko 50a.

una de ellas no superior al 10 por ciento del precio del contrato, IVA excluido; y sin que el total de dichas penalizaciones pueda superar el 50 por ciento del precio convenido.

E. Azpikontratistekiko betebeharrak ez betetzea

E. Incumplimiento de las obligaciones con los subcontratistas

SPKL-ko 217. artikuluan xedatutakoari kalterik egin gabe, kontratistak azpikontratistekiko betebeharrak betetzen ez baditu, Administrazioak aukera izango du zigorrak ipintzeko, bakoitza kontratuaren prezioaren ehuneko 10etik gorakoa izan gabe (BEZ gabe); eta zigor guztiek ezingo dute gainditu hitzartutako prezioaren ehuneko 50a.

Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 217 de la LCSP, en caso de incumplimiento del contratista de sus obligaciones con los subcontratistas, la Administración podrá imponer penalidades por cuantía cada una de ellas no superior al 10 por ciento del precio del contrato, IVA excluido, y sin que el total de dichas penalizaciones pueda superar el 50 por ciento del precio convenido.

F. Langileak subrogatzeko betebeharrak ez betetzea

F. Incumplimiento de las obligaciones de subrogación de trabajadores

Kontratistak kontratuaren xede den zerbitzuak eragindako langileen subrogazioaren gainean dituen betebeharrak betetzen ez baditu, Administrazioak aukera izango du zigorrak ipintzeko, SPKL-ko 130.4 artikuluan aurreikusitakoa aplikatuta, bakoitza kontratuaren prezioaren ehuneko 10etik gorakoa izan gabe (BEZ gabe); eta zigor guztiek ezingo dute gainditu hitzartutako prezioaren ehuneko 50a.

En caso de incumplimiento, por el contratista, de sus obligaciones en materia de subrogación de los trabajadores afectados por el servicio objeto del contrato, la Administración, en aplicación de lo previsto en el artículo 130.4 de la LCSP, podrá imponer penalidades por cuantía cada una de ellas no superior al 10 por ciento del precio del contrato, IVA excluido, y sin que el total de dichas penalizaciones pueda superar el 50 por ciento del precio convenido.

27. KONTRATUA SUNTSIARAZTEKO ARRAZOIAK

27. CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO

Zerbitzu-kontratua suntsiarazteko arrazoiak izango dira Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legeko 211. eta 313. artikuluetan ezarritakoak.

Constituyen causas de resolución del contrato de servicios las establecidas en los artículos 211 y 313 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

28. KONTRATUA LAGATZEA

28. CESIÓN DEL CONTRATO

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

Kontratutik sortutako eskubideak eta betebeharrak hirugarren bati laga ahal izango dizkio kontratistak, betiere:

- a) lagatzailearen ezaugarri teknikoak edo pertsonalak kontratua esleitzeko arrazoi erabakigarriak izan ez direnean,
- b) lagatzearen ondorioz merkatuan lehia benetan mugatzen ez bada,
- c) lagatzeak kontratistaren ezaugarriak funtsean aldatzen ez baditu, ezaugarri horiek kontratuaren funtsezko elementuak izanez gero, eta
- d) lagatzea SPKL-ko 214.2. artikuluan jasotako baldintza eta eskakizunen arabera egiten denean.

Los derechos y obligaciones dimanantes del contrato podrán ser cedidos por el contratista a un tercero siempre que:

- a) las cualidades técnicas o personales del cedente no hayan sido razón determinante de la adjudicación del contrato,
- b) de la cesión no resulte una restricción efectiva de la competencia en el mercado,
- c) la cesión no suponga una alteración sustancial de las características del contratista si estas constituyen un elemento esencial del contrato, y
- d) la cesión se realice de acuerdo con los requisitos y exigencias recogidos en el artículo 214.2 de la LCSP.

29. AZPIKONTRATAZIOA

Kontratistak hirugarrenekin azpikontratatu ahal izango du prestazioaren zati bat. Nolanahi ere, azpikontratazio hori Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 215. eta 216. artikuluetako baldintzak betetzearen mende egongo da.

29. SUBCONTRATACIÓN

El contratista podrá subcontratar con terceros la realización parcial de la prestación. En todo caso, dicha subcontratación, estará sometida al cumplimiento de los requisitos de los artículos 215 y 216 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

IV.- IZAERA, ARAUBIDE JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA

30. KONTRATUAREN IZAERA ETA ARAUBIDE JURIDIKOA

Plegu honen arabera egingo den kontratuak izaera administratiboa izango du, eta plegu honen eta gainerako dokumentazio teknikoaren arabera arautuko da. Bertan aurreikusten ez den guztian, Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legean xedatutakoari jarraituko zaio, eta lege horren aurka ez doan guztian, Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorrean (urriaren 12ko

IV.- NATURALEZA, RÉGIMEN JURÍDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE

30. NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO DEL CONTRATO

El contrato que en base a este pliego se realice tendrá carácter administrativo, y se regirá por el presente pliego y el resto de la documentación técnica que lo acompaña. En todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público y, en todo lo que no se oponga a la citada Ley, se aplicará lo establecido en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

1098/2001 Errege Dekretuaren bidez onartua), maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuan (Sektore Publikoko Kontratuen urriaren 30eko 30/2007 Legea zati batean garatzekoa) eta Administrazio Publikoen kontratazioan, hala badagokio, aplikagarri diren gainerako arauetan xedatutakoa aplikatuko da.

Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre; en el Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público; y en las demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas.

Administrazio Klausula Berezien Plegu honen eta espedienteari erantsitako gainerako dokumentazio teknikoaren artean kontraesanik badago, Plegu honetan xedatutakoa nagusituko da.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

31. ADMINISTRAZIOAREN PRERROGATIBAK

Administrazioari dagozkio honako prerrogatibak: kontratua interpretatzekoa, kontratua betetzeak sortzen dituen zalantzak ebaztekoa, interes publikoko arrazoiengatik hura aldatzekoa, kontratua egikaritzaren ondorioz kontratistari egotz dakioken erantzukizuna deklaratzekoa, haren egikaritza etetzekoa, kontratua suntsitzea erabaki eta haren ondorioak zehaztekoa, betiere, SPKL-n eta Herri Administrazioen Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorrean ezarritako mugen barruan eta bertan ezarritako baldintza eta ondorioei lotuta.

31. PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN

Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, declarar la responsabilidad imputable al contratista a raíz de la ejecución del contrato, suspender su ejecución, acordar su resolución y determinar los efectos de esta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en la LCSP, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

32. JURISDIKZIO ESKUDUNA

Kontratazio-organoak ebatziko ditu kontratu honen ondorioz sortu daitezkeen auzi eztabaidagarriak. Organo horren erabakiek amaiera emango diote administrazio-bideari, eta zuzenean aurkaratu ahal izango dira administrazioarekiko auzien jurisdikzioan. Hala ere, hala badagokio, kontratazio arloko errekurso berezia jarri ahal izango da, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 44.etik 60.era bitarteko artikuluek edo Administrazio

32. JURISDICCIÓN COMPETENTE

Las cuestiones controvertidas que puedan derivarse del presente contrato serán resueltas por el Órgano de Contratación, cuyos acuerdos pondrán fin a la vía administrativa y podrán ser impugnados directamente ante la jurisdicción contencioso-administrativa, sin perjuicio de que, en su caso, proceda la interposición del recurso especial en materia de contratación regulado por los artículos 44 a 60 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

Publikoen Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legean araututako beste edozeinek araututakoa.

”

2026COPS0005
Sector Público, o cualquiera de los regulados en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

..”

I. ERANSKINA (A gutun-azal elektronikoa)

**KONTRATATZEKO ALDEZ AURREKO
BALDINTZAK BETETZEN DIRELA DIOEN
ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA**

KONTRATAZIO PROZEDURARI BURUZKO INFORMAZIOA

- Kontratatzailearen nortasuna:
Zumarragako UDALA
- Kontratazioaren izenburua: GIZARTE-
PREMIAS DETEKTATZEKO ETA SUTEAK
PREBENITZEKO ZERBITZUA EMATEA
ZUMARRAKO ETXEETAN.
- Espedientearen erreferentzia-zenbakia:
2026COPS0005

OPERADORE EKONOMIKOARI BURUZKO INFORMAZIOA (LIZITATZAILEA)

Izena:

Identifikazio fiskaleko zenbakia IFZ:

Posta helbidea: Harremanetarako pertsona:

Telefona: Posta
elektronikoa:

Faxa:

Internet helbidea (web orriaren helbidea)
(hala badagokio):

ANEXO I (Sobre electrónico A)

**DECLARACIÓN RESPONSABLE DE
CUMPLIMIENTO DE LOS
REQUISITOS PREVIOS PARA
CONTRATAR**

INFORMACIÓN SOBRE EL PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN

- Identidad del contratante:
AYUNTAMIENTO DE Zumarraga
- Título de la contratación: SERVICIO
DE DETECCIÓN DE NECESIDADES
SOCIALES Y PREVENCIÓN DE
INCENDIOS EN DOMICILIOS DE
ZUMARRAGA.
- Número de referencia del expediente:
EXPTE. 2026COPS0005

INFORMACIÓN SOBRE EL OPERADOR ECONÓMICO (LICITADOR)

Nombre:

Número de identificación fiscal NIF:

Dirección postal: Persona de contacto:

Teléfono: Correo electrónico:

Fax:

Dirección internet (dirección de la
página web) (en su caso):

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:
<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>
Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:
<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

Operadore ekonomikoa mikroenpresa,
enpresa txiki edo ertaina da?

¿Es el operador económico una
microempresa, una pequeña o una
mediana empresa?

**OPERADORE EKONOMIKOAREN
ORDEZKARIEI BURUZKO INFORMAZIOA**

**INFORMACIÓN SOBRE EL/LOS
REPRESENTANTES DEL OPERADOR
ECONÓMICO**

Izen-abizenak:

Nombre y apellidos:

NAN:

DNI:

Zein kargu/gaitan diharduen:

Cargo/Capacidad en la que actúa:

Dokumentu hau sinatu duten operadore ekonomikoaren ordezkariak, adierazitako ordezkartzan jardunez, adierazi dute ezagutzen eta onartzen dituztela administrazio-klausula zehatzen pleguak, preskripzio tekniko partikularren pleguak eta adierazitako kontratazio-prozedura arautzen duten gainerako agiriak, eta, horretarako, honako hau adierazi dute:

El/los representantes del operador económico firmantes de este documento actuando en la representación indicada, expone/n que conocen y aceptan los pliegos de cláusulas administrativas particulares y de prescripciones técnicas particulares y el resto de documentación que rigen el procedimiento de contratación señalado y presentando proposición al mismo, declara/n:

1. Proposamenak aurkezteko epea amaitzen denean, lizitatuzaileak Zumarragako UDALAREKIN eta aipatutako pleguetan ezarritako baldintza guztiak betetzen dituela, eta zirkunstantzia horiek egiaztatzeko eskatzen zaion dokumentazioa aurkezteko konpromisoa hartzen duela, eta administrazio horri zuzenean egiaztatzeko berriazko baimena ematen diola.

1º. Que, a fecha de finalización del plazo de presentación de proposiciones, el licitador cumple todas las condiciones establecidas legalmente para contratar con la AYUNTAMIENTO DE Zumarraga y con las establecidas en dicho/s pliego/s, comprometiéndose a aportar la documentación que al respecto le fuera requerida para acreditar dichas circunstancias, autorizando expresamente a dicha Administración a su verificación directa.

2. Sozietatea (pertsona juridikoa izanez gero) balio osoz eratuta dagoela eta bere helburu sozialaren arabera lizitaziora aurkeztu daitekeela, baita adierazpenaren sinatuzaileak proposamena eta hura aurkezteko ordezkartza egokia duela ere.

2.º. Que la sociedad (en caso de ser persona jurídica) está válidamente constituida y que conforme a su objeto social puede presentarse a la licitación, así como que el firmante de la declaración ostenta la debida representación para la presentación de la proposición y de aquella.

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

3. Eskatzen diren kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionaleko betekizunak betetzen dituela, administrazio-klausula zehatzen agirian ezarritako baldintzetan.

4. Lizitatzailleak ez duela kontratatzeke debekurik, ez bere kabuz, ez hedaduraz, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 71.3 artikulua aplikatzearen ondorioz.

5. Espediente honekin zerikusia duten abisu, jakinarazpen edo komunikazio guztiak jasotzeko **helbide elektronikoa «gaitu»** gisa honako hau izendatzen du:

6.- Aipatutako enpresak egunean dituela indarrean dauden xedapenek ezarritako zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak, bai eta Zumarragako Udalarekin ordainketa-epe exekutiboan zerga-izaerako zorrik ez izatea ere.

7.- (aukeratu beharrezkoa bada) ☐ Enpresak 50 langile edo gehiago dituela eta gutxienez langileen ehuneko 2 desgaitasunen bat duten langileak izateko baldintza betetzen duela, azaroaren 29ko 1/2013 Legegintzako Errege Dekretuaren 42. artikuluekin bat etorriz 1/2013 Legegintzako Errege Dekretua, Desgaitasuna duten pertsonen eskubideei eta haien gizarteratzeari buruzko Lege Orokorren testu bategina onartzen duena, edo, salbuespen gisa, indarreko araudian aurreikusitako ordezkio neurriak betetzen dituen.

8.- (aukeratu beharrezkoa bada) ☐ Enpresak 250 langile baino gehiago dituela eta berdintasun-plan bat izateko betebeharra betetzen duela, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako martxoaren

3.º. Que cumple con los requisitos de solvencia económica, financiera y técnica o profesional exigidos, en las condiciones que establece el pliego de cláusulas administrativas particulares.

4º. Que el licitador no está incurso en prohibición de contratar por sí mismo ni por extensión como consecuencia de la aplicación del artículo 71.3 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

5.º. Que designa como **dirección de correo electrónico «habilitado»** para recibir todos los avisos, notificaciones o comunicaciones relacionados con el presente expediente **la siguiente:**

6º.- Que la citada empresa se halla al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes, así como no tener deudas de naturaleza tributaria en período ejecutivo de pago con el Ayuntamiento de Zumarraga.

7º.- (marcar sólo si procede) ☐ Que la empresa tiene 50 o más trabajadores, y cumple el requisito de que al menos el 2 por ciento de sus empleados sean trabajadores con discapacidad, de conformidad con el artículo 42 del Real Decreto Legislativo 1/2013, de 29 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social, o excepcionalmente, las medidas alternativas previstas en la normativa vigente.

8º.- (marcar sólo si procede) ☐ Que la empresa tiene más de 250 trabajadores y cumple con la obligación de contar con un plan de igualdad conforme a lo dispuesto en el artículo 45 de la Ley

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAGAKO

UDALA

—
ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

22ko 3/2007 Lege Organikoaren 45. artikuluan xedatutakoaren arabera

Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad de mujeres y hombres.

DILIGENCIA.- En mi calidad de Secretario del Ayuntamiento de Zumarraga, hago constar que el presente pliego de cláusulas administrativas particulares y sus anexos ha sido aprobado por Decreto de Alcaldía n.º 1120, de fecha 18 de septiembre de 2026, y que la presente diligencia se extiende por mí, en ejercicio de las funciones de fe pública que tengo atribuidas, para su constancia y efectos oportunos.

La Secretario,



Firmado por: LUCIA OCARIZ BADIOLA
Fecha : 24/09/2026- 14:57:20

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

II. ERANSKINA. PROPOSAMEN EKONOMIKOAREN EREDUA

.....jaun-andreak, helbidea
..... duenak (..... PK),
.....NAN zenbakiaren..... telefono-zenbakiaren
eta helbide elektronikoaren jabe denak, berezko
izaeran (edo ordezkatzuz, helbidea duenak,
..... PK, pertsona fisikoa edo juridikoa izatearen arabera,.....
NAN edo IFZ zenbakiaren jabe denak), Zumarragako etxeetan gizarte arloan dauden
premiak hauteman eta suteak prebenitzeko zerbitzua kontratatzeke Zumarragako Udalak
deitutako prozeduraren berri izanik,

ADIERAZTEN DUT

1) hitz ematen dudala berau egikaritzeko zehaztutako prezioan eta(e)ko epean, eta
aipatu prezioan sartzen direla ulertu behar da kontzeptu guztiak edozein izaera fiskaleko
zergak, gastuak, tasak eta arielak barne, kontratistaren industria-mozkinarekin batera.

Etxe berriak (altak):

Premiak hautemateko zerbitzua (inkesta psikosozial baten bidez) eta etxeko suteen
prebentzioa (lehen aldiz).

Prezioa:€, gehi€, BEZ/ etxebizitza bakoitzeko%ari
dagozkionak.

Mantentze-lanak zerbitzua duten etxeetan:

- Jada instalatuta dauden keak hautemateko aparatuak berrikustea: Aparatua
garbitzea, pila edo, hala badagokio, bateria berritzea.
- Kolektiboaren premiak eguneratzea, inkesta psikosoziala aplikatuz.

Guztira, mantentze-lanengatik:

Prezioa:€, gehi€, BEZ/ etxebizitza bakoitzeko%ari
dagozkionak.

2) Baldintza Teknikoen Plegua, Administrazio Klausula Berezien Plegua eta kontratu hau
arautuko duten gainerako dokumentuak ezagutzen ditudala, berariaz eta osorik onartzen
ditudanak.

3) Ordezkatzen dudana enpresak bete egiten dituela indarrean dagoen araudiak ireki, instalatu
eta jarduteko eskatzen dituen baldintza eta betebeharrak guztiak.

.....(e)n, ...(e)ko aren(e)an.

Izenpea

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeke, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



ZUMARRAKO

UDALA

—
ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

2026COPS0005

ANEXO II. MODELO DE PROPOSICIÓN ECONÓMICA

D/D^a, con domicilio en, CP, DNI nº, teléfono, e-mail, en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de con domicilio en, CP, teléfono, y DNI o NIF (según se trate de persona física o jurídica) nº), enterado del procedimiento convocado por el Ayuntamiento de Zumarraga para la contratación del servicio de detección de necesidades sociales y prevención de incendios en domicilios de Zumarraga,

DECLARO

1º) Que me comprometo a su ejecución por el precio que se detalla y en el plazo de....., y deberán entenderse comprendidos en el precio referido todos los conceptos, incluyendo los impuestos, gastos, tasas y arbitrios de cualquier esfera fiscal, al igual que el beneficio industrial del contratista.

Nuevos domicilios (altas):

Servicio de detección de necesidades mediante la aplicación de una encuesta psicosocial y prevención de incendios en domicilios por primera vez.

Precio de.....€, más€, correspondientes al% de IVA/ vivienda.

Mantenimientos en los domicilios que disponen del servicio:

- Revisión de los aparatos detectores de humos ya instalados: limpieza del dispositivo, renovación de la pila o batería en su caso.
- Actualización de las necesidades del colectivo mediante la aplicación de la encuesta psicosocial.

Total, por el servicio de mantenimiento:

Precio de.....€, más€, correspondientes al% de IVA/vivienda.

2º) Que conozco el Pliego de Prescripciones Técnicas, el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y demás documentación que ha de regir el presente contrato, que expresamente asumo y acato en su totalidad.

3º) Que la empresa a la que represento cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para su apertura, instalación y funcionamiento.

En, a de de

Firma

CSV:000.0080.AAAATWZT.H.nu5Z

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>